



AX 7.500

MANUAL PARA EL USUARIO

AK 7.500

MANUAL PARA EL USUARIO

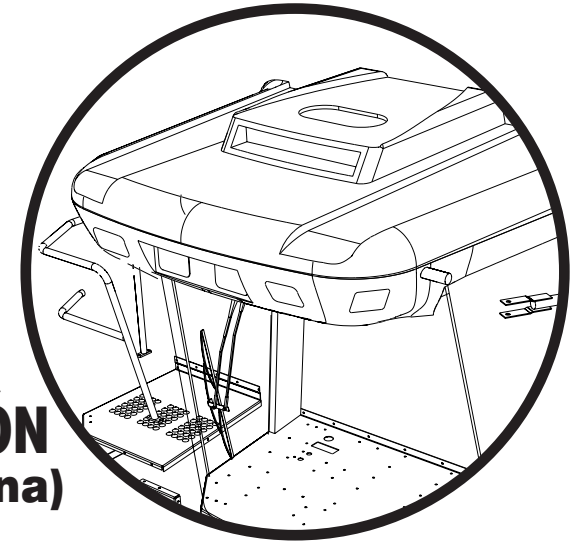
FABRICA:



VASSALLI FABRIL S.A.



¡ATENCIÓN!



UNIDAD EQUIPADA CON LÁMPARAS DE XENÓN (lámparas de trabajo - parte superior de la cabina)

- **VOLTAJE PELIGROSO:** La iluminación de Xenón emplea un voltaje que puede ascender a 20.000 voltios.
- Para evitar un shock eléctrico accidental **DESCONECTE LA BATERÍA Y ESPERE 5 MINUTOS ANTES DE CUALQUIER REPARACIÓN.**
- **NO CUMPLIR** con esta medida podría causar lesiones graves, ¡o incluso la muerte!
- La lámpara de Xenón contiene gas a presión. En caso de ruptura, no toque el vidrio; utilice una protección en la vista cuando la manipule.
- Evitar la observación directa y frontal del faro.
- Para encender el faro de Xenón, la lámpara debe estar instalada en su alojamiento (nunca encender el faro con la lámpara de Xenón fuera de éste).
- Asegúrese de instalar la lámpara en forma adecuada; si se instala en forma incorrecta, puede producir fugas de alta tensión, que deterioran la lámpara y el enchufe.
- No tocar la instalación, la bombilla o el enchufe sin la protección adecuada, o con las manos húmedas.
- **VASSALLI FABRIL S.A.** recomienda que las tareas de mantenimiento o reparación sean realizadas por concesionarios o talleres especializados.





NORMAS DE SEGURIDAD



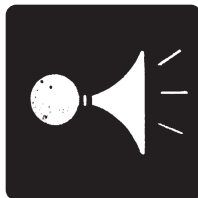
No efectúe reparaciones o ajustes con el motor en marcha.



Alejar de la cosechadora eventuales personas que no participen en el trabajo, sobre todo niños. El propietario es responsable de probables accidentes.



De ningún modo intente lubricar, reparar o regular la cosechadora en movimiento; evitará accidentes.



Accione la bocina antes de la puesta en marcha de la máquina y asegúrese que nadie se encuentre próximo a los órganos en movimiento, especialmente niños.



Nunca entrar a la tolva con la cosechadora en marcha.



No ubicarse debajo de la plataforma levantada, sin antes haber colocado los complementos de seguridad.



Conserve siempre bien a mano un extintor de incendio.



No acerque jamás las manos a las partes en movimiento.



Al alejarse de la cosechadora, retire la llave de contacto, dejando a su vez la palanca de cambios en la posición de punto neutro; evitará accidentes.

DATOS TÉCNICOS DE LA COSECHADORA

ALIMENTADOR DEL ROTOR: Tipo cilindro con paletas, de 4 velocidades: 280, 325, 432 y 525 R.P.M., diámetro 430 mm, ancho 1.550 mm. Posee inversor de rotación.

ROTOR DE TRILLA Y SEPARACIÓN: Tipo troncocónico en la parte delantera, con tres hélices que hacen más pareja la alimentación. De accionamiento hidráulico provisto por la bomba y motor (marca LINDE - alemana). Diámetro 750 mm, longitud 3.150 mm. Caja reductora para velocidad de rotación: 1.ª velocidad 175 a 785 R.P.M., 2.ª velocidad 175 a 1.020 R.P.M. Longitud de trilla 1.100 mm. Longitud de separación 1.400 mm. Posee inversor de rotación.

CÓNCAVO DE TRILLA: De tres secciones independientes para granos finos y gruesos. Regulable en forma eléctrica desde la cabina. Ángulo envolvente: 140.º. Superficie de trilla: 1m².

CÓNCAVO DE SEPARACIÓN: De tres tramos fijos, divididos a la mitad. Ángulo envolvente: 160.º. Superficie de separación: 1,45 m².

EXTRACTOR DE PAJA: Tipo cilindro con paletas, diámetro 430 mm.

ZARANDAS DE PRIMERA LIMPIEZA: Dos zarandas de aletas regulables en 4 secciones independientes, mediante palancas.

Superficie de separación: 2,64 m².

ZARANDAS DE SEGUNDA LIMPIEZA: Fijas, separadas en dos secciones perforadas con diámetros de 7, 9, 10, 12, 14 y 16 mm. (Opcional: 6 y 18 mm). Superficie de separación: 2,14m².

VENTILADOR DE LIMPIEZA: De tipo centrífugo, con tres cuerpos individuales, con doble boca de salida. Mediante un variador continuo, se pueden variar las velocidades de trabajo de 530 a 1.100 R.P.M. desde la cabina del operador. El flujo de aire total se divide en dos direcciones: una principal que se dirige hacia la zona de zarandas y una corriente de aire secundaria, que mediante un conducto especial, se direcciona a la zona intermedia entre planchet y zarandas. Esta corriente de aire de flujo variable se orienta mediante una válvula. La función de este flujo de aire es producir una limpieza previa de los granos, antes de que éstos lleguen a la zaranda. De esta forma se aumenta el rendimiento del grupo de limpieza, colaborando en la disminución de pérdidas por "cola" y logrando más granos limpios en la tolva.

NORIAS: Elevadora a tolva de 220 mm de ancho equipada con cangilones de caucho. Noria de retorno de 150 mm de ancho, equipada con cangilones de caucho. Modernas y efectivas cabezas inferiores redondas, de 150 mm de radio.

TANQUE DE GRANOS: Capacidad 6.100 Lts. / 4.800 Kg. Con dos sinfines alimentadores transversales ubicados en el fondo, con válvulas de regulación de descarga. Mediante un mecanismo eléctrico que se acciona desde la cabina del operador, se aumenta la capacidad del tanque en 2.400 Lts./1.920 Kg. por medio de una prolongación, que cumple la función de tapa.

DESCARGA DE GRANOS: Se realiza mediante un sinfín ubicado en la parte superior del tanque, que descarga en toda posición. Capacidad 70 Lts./seg.

MOTOR: Cummins diesel, de 6 cilindros, turboalimentado de 330 H.P. a 2.200 R.P.M. de régimen de trabajo. De alto torque y potencia acorde con la capacidad de operación de la cosechadora. El aire de enfriamiento del motor ingresa a través de un cesto rotativo autolimpiante, evitando así el ingreso de partículas que puedan obstruir el radiador. Una turbina adicional se encarga de eliminar las impurezas que se adhieren al cesto rotativo.

TOMA DE FUERZA: Bidisco de doble mando SAE N.º 2 de 14" de diámetro, con discos de material cerámico.

TANQUE DE COMBUSTIBLE: Capacidad 520 Lts. Para trabajar la jornada completa sin reabastecimiento. Con indicador de nivel en la consola de comandos y alarma indicadora de reserva.

TRANSMISIÓN: Hidrostática, asistida por una bomba hidráulica de caudal variable y motor hidráulico, ambos de cilindros axiales (marca LINDE - alemana). El motor hidráulico está acoplado

en forma directa a la carcasa de transmisión, de tipo monoblock. Engranajes de toma constante y dentado corregido, para disminución de ruidos. Los engranajes del intermediario y del diferencial son de dentado helicoidal. Tres marchas de avance y tres de retroceso. Reductores epicicloidales heavy duty de gran dimensión en ambas ruedas motrices. Palier de 48 mm de diámetro conformado en dos partes independientes: un palier largo que va desde el diferencial hasta la entrada del reductor y un palier corto que trabaja dentro del reductor, este último sellado con doble retén para evitar las pérdidas de aceite. Al igual que la nueva punta de eje que también está sellada con doble retén. Gama de velocidades: Primera: 0 Km/h a 7,5 Km/h. Segunda: 0 Km/h a 12 Km/h. Tercera: 0 Km/h a 28,5 Km/h.

FRENOS: A bolas tipo "Grilling", de discos con insertos de material cerámico de accionamiento hidráulico independiente, con compensador para ambas ruedas.

DIRECCIÓN: Hidrostática, con doble cilindro hidráulico, uno para cada rueda trasera y conectada en forma cruzada.

EJE TRASERO: HIDROTRAC (tracción trasera hidrostática), con motores hidráulicos individuales en cada rueda trasera. Se conecta mediante una electro válvula. Con sistema de bloqueo que evita patinaje individual de las ruedas traseras.

De diseño reforzado, con perno central de gran dimensión, embujado con bronce.

Las nuevas puntas de eje traseras son de diseño reforzado, para soportar las mayores exigencias del trabajo.

NEUMÁTICOS: Delanteros: 800/65 R32; traseros 16,9 R x24". Opcional rodado delantero 1050/50 R32; trasero 19,5 R x 24" y Delantero duales 20,8" x 38".

CABINA: Totalmente alfombrada, montada sobre tacos de caucho, separada de la tolva, con aislamiento acústico, parabrisas curvo tonalizado, permitiendo una integral visibilidad de la plataforma. Posee luces de xenón.

COMANDOS: dispone de una completa y moderna consola al alcance de la mano del operador, equipada con pantalla de cristal líquido TOUCH SCREEN de 10,4", con desplazamiento horizontal de la misma, en la cual se pueden visualizar, en forma alternativa, toda la información de sensores de movimientos, motor, regulación del sistema de trilla y alarmas. Además cuenta con control de pérdidas de granos, cuenta hectáreas, monitor de rendimiento GPS (sistema de posicionamiento global), monitor de rendimiento y sensor de humedad. Dispone de una pantalla de cristal líquido en donde se monitorea, mediante dos cámaras, el tubo de descarga tolva y otra en la parte trasera de la cosechadora. Aire acondicionado frío/calor.

DESPARRAMADOR DE PAJA COLA: Es el encargado de desparramar y esparcir la paja que proviene del sistema de trilla.

EMBOCADOR: Equipado con cuatro cadenas alimentadoras, trampa de piedras y reversor hidráulico de alimentación, ancho 1.435 mm.

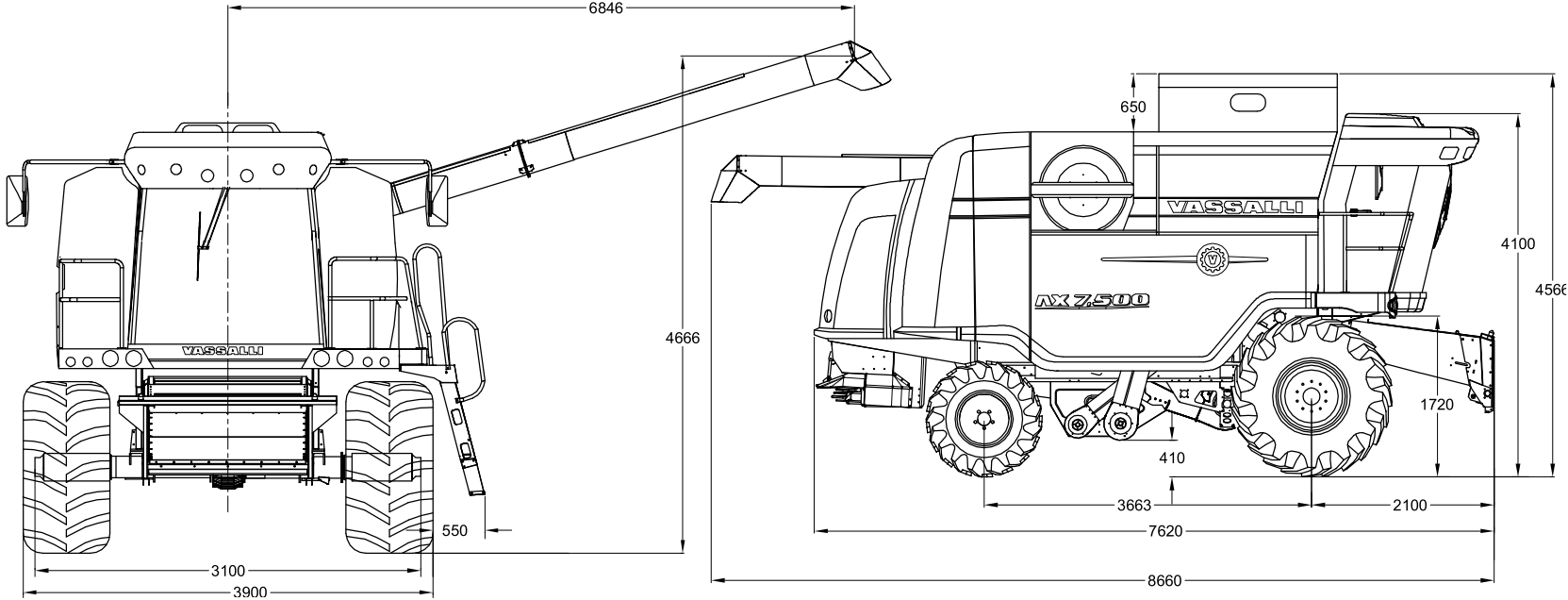
REVERSORES: Cuenta con dos sistemas: uno para cilindro alimentador de trilla, embocador y plataforma y otro para rotor de trilla.

PLATAFORMA: Flexifull de 9.100 mm (30 pies), ancho de corte para cosecha de soja, se rigidiza para la cosecha de trigo, etc. Molinete de seis paletas con púas de plástico, accionado hidráulicamente, caja de cuchillas de eje inclinado y acople rápido al embocador mediante dos barras cardánicas.

CARRO PORTA PLATAFORMA: Con avantrén y eje trasero montado sobre elásticos, rodados delanteros y traseros, 185 R 15" duales. Paragolpes con luces y enganche trasero. Lanza telescópica.

PESO: Cosechadora con embocador 16.450 Kg.

DIMENSIONES GENERALES DE LA COSECHADORA



RECOMENDACIONES GENERALES

PREPARATIVOS PARA LA PUESTA EN MARCHA

1. Controle el nivel de aceite en el cárter del motor diesel.
2. Verifique el nivel de aceite hidráulico.
3. Cerciórese que la batería tenga el nivel adecuado de electrolito.
4. Verifique que la llave del cortacorriente se encuentre en posición de contacto.
5. Controle la presión de los neumáticos.
6. Verifique que los mecanismos de la cosechadora se encuentren en condiciones de marcha.
7. Controle que no existan elementos sueltos sobre la cosechadora.
8. Asegúrese que haya combustible en el tanque.

DIARIAMENTE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR, ABRA EL GRIFO DE DRENAJE DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, ELIMINANDO AL EXTERIOR LAS IMPUREZAS QUE HAYAN DECANTADO DURANTE LA NOCHE.

9. Cuando la manguera de aceite, que alimenta el motor hidráulico mando molinete esté desconectada, se deberá tener la precaución de conectarla a la línea de retorno; caso contrario sufrirá un recalentamiento el aceite, con el consiguiente deterioro de la bomba.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR TURBO POST-ENFRIADO

- 1) Verifique que la palanca de cambios se encuentre en punto neutro.
- 2) Verifique que el embrague descarga tolva esté desconectado.
- 3) Cerciórese que el embrague trilladora se encuentre en posición desconectada.
- 4) Inserte la llave, gire hasta precalentamiento, espere de 10 a 15 segundos y presione luego el arranque.
- 5) Colocar la palanca del acelerador a un bajo régimen de revoluciones.

IMPORTANTE:

SI EL MOTOR NO ARRANCA, ESPERAR QUE EL MOTOR DE ARRANQUE SE DETENGA TOTALMENTE ANTES DE INTENTAR PONER EN MARCHA NUEVAMENTE.

CON EL MOTOR DE ARRANQUE SE DEBE TENER LA PRECAUCIÓN DE ACELERAR BRUSCAMENTE EL MOTOR, PARA EVITAR QUE EL TURBOCOMPRESOR GIRE CON LUBRICACIÓN INSUFICIENTE.

- 6) Al comenzar la marcha del motor, es necesario que se haga en condiciones de marcha lenta, observando el indicador de presión de aceite y la luz piloto indicadora de carga del alternador.

Si el manómetro no acusa presión de aceite, detener el motor de inmediato y verificar el origen de la falla.

Si la luz piloto no acusa carga, búsquese el motivo que origina tal desperfecto.

Tener en cuenta que al dar arranque al motor, la batería ha tenido que suministrar una cantidad de corriente que el generador tendrá que reponer. Luego acelerar el motor a una marcha media, durante 10 minutos aproximadamente, para que el motor tome su temperatura normal de trabajo, quedando de esta manera en condiciones de servicio.

- 7) No es aconsejable acelerar o desacelerar el motor en forma instantánea, sino desacelerar y dejar regulando 3 minutos, como mínimo, para parar definitivamente. Se aumentará de esta manera la vida útil del turbocompresor.

LUBRICACIÓN DEL MOTOR

Para asegurar la correcta lubricación del motor, es importante usar aceite de la viscosidad recomendada en el manual del motor y de la más alta calidad. Para comprobar el nivel, descarga y reposición del aceite del motor, debe estar la cosechadora sobre un terreno nivelado.

La frecuencia con que debe cambiarse el aceite depende del tipo y las condiciones de trabajo; una comparación con el aceite nuevo y el que hay en el motor, le servirá de guía.

La presencia de carbón y la falta de viscosidad está indicando que debe cambiarse. Desagote el cárter mientras el motor esté caliente, puesto que así es cuando descarga completamente el aceite y sus impurezas, antes que éstas se depositen en el fondo del cárter. Para efectuar el cambio de aceite, consultar con el manual de instrucciones del motor.

CONTROL DE ACEITE CON EL MOTOR CALIENTE

Si se controla el aceite con el motor caliente, no debe agregarse aceite, salvo que el nivel esté debajo de la marca inferior.

FILTRO DE ACEITE

El motor viene equipado con un filtro de aceite para retener el carbón, la tierra y otras sustancias extrañas; éstas son retenidas por el cartucho del filtro cuya misión es mantener limpio el aceite. Cámbiese el elemento filtrante entre 100 y 200 horas de trabajo o tan frecuentemente como sea necesario para mantener limpio el aceite. Consulte el manual del motor.

ATENCIÓN DURANTE LA CAMPAÑA

Se debe tener siempre presente que la vida útil y el buen funcionamiento de la cosechadora depende, en gran medida, del cuidado que se le dispense.

Para ello, recomendamos antes de empezar a trabajar, comprobar el funcionamiento de todos los órganos de la máquina, ajustarle los elementos que puedan estar flojos y engrasarla íntegramente. También es importante revisar periódicamente la tensión de las correas.

ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

Es necesario tener toda la precaución posible y filtrar si es preciso, para efectuar el abastecimiento de combustible, con ello, se está previniendo que las impurezas que contenga lleguen al motor y dañen los órganos más delicados del sistema de inyección.

Es conveniente almacenar el combustible en tanques de gran capacidad para que se produzca la decantación de las materias extrañas.

NO ALMACENE COMBUSTIBLE EN TANQUES GALVANIZADOS.

EMPLÉESE COMBUSTIBLE FILTRADO. EVACUE TODO EL AIRE DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE.

DIARIAMENTE, AL FINALIZAR LAS TAREAS, LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE A FIN DE EVITAR CONDENSACIONES DURANTE LAS HORAS DE LA NOCHE.

CUANDO SE AGREGUE ACEITE AL DEPÓSITO HIDRÁULICO DEL CIRCUITO DE LA DIRECCIÓN Y PAQUETE DE VÁLVULAS, CERCÍO RESE QUE EL EMBOCADOR SE ENCUENTRE EN SU POSICIÓN INFERIOR.

DURANTE EL TRABAJO, HACER GIRAR EL MOTOR SIEMPRE A PLENO RÉGIMEN, YA QUE DE OTRA MANERA, LOS ÓRGANOS NO TRABAJAN EN LAS CONDICIONES REQUERIDAS Y COMPROMETEN EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE TODO EL MECANISMO DE TRILLA.

PARA MAYOR EFICIENCIA EN EL LEVANTAMIENTO DE LA COSECHA, LA VELOCIDAD PERIFÉRICA DEL MOLINETE DEBERÁ SER MAYOR EN UN 10% APROXIMADAMENTE A LA DE AVANCE DE LA COSECHADORA.

MANTÉNGASE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS UNIFORMEMENTE DE AMBOS LADOS, ASÍ EVITARÁ LOS PROBLEMAS DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE.

AL DETENER EL AVANCE DE LA MÁQUINA, PERMÍTASE QUE SE DESCARGUE LA TRILLADORA EN SU TOTALIDAD, ASÍ EVITARÁ QUE LAS CORREAS, CADENAS Y DEMÁS ELEMENTOS SEAN SOMETIDOS A UNA SOBRECARGA AL PONERSE NUEVAMENTE EN MOVIMIENTO.

DESMONTE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO AL PONER EN MOVIMIENTO LA COSECHADORA.

CUANDO EL MOTOR NO ARRANCA POR LA VÍA NORMAL, NO TRATE DE CONSEGUIRLO REMOLCANDO LA COSECHADORA, PUES LA REDUCCIÓN DE LA TRANSMISIÓN LE PUEDE OCASIONAR ROTURAS.

DE NINGÚN MODO TRATE DE EFECTUAR REPARACIONES CON LA COSECHADORA EN MOVIMIENTO, EVITARÁ ACCIDENTES.

CONSERVE SIEMPRE A MANO UN EXTINTOR DE INCENDIO.

AL ALEJARSE DE LA COSECHADORA, RETIRE LA LLAVE DE CONTACTO, DEJANDO A SU VEZ LA PALANCA DE COMANDO TRASLACIÓN EN LA POSICIÓN DE PUNTO NEUTRO. EVITARÁ ACCIDENTES.

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS CADENAS

Para las cadenas de nuestros productos recomendamos LUBRICAR VARIAS VECES AL DÍA CON ACEITE (SAE 30 ó 40) EFECTUANDO ESTA OPERACIÓN MEDIANTE PINCEL O ACEITANDO MANUALMENTE POR EL LADO INTERIOR DEL PERÍMETRO.

Se obtendrán así las siguientes ventajas:

- 1) La película de lubricante protegerá las superficies de contacto entre perno y buje - buje y rodillo, durante el trabajo.
- 2) Protección de la superficie de contacto entre cadena y rueda dentada.
- 3) Proteger la cadena y engranaje contra la oxidación.
- 4) Disminuir el ruido.
- 5) Menor consumo de potencia.
- 6) Considerable aumento de la vida útil de la cadena.

Además recomendamos aplicar el siguiente procedimiento, muy importante, para lograr un correcto mantenimiento de las cadenas: periódicamente y cuando la cadena por su estado de suciedad lo requiera, se deberá lavar con un solvente (nafta o gas oil por ejemplo) hasta que quede perfectamente limpia. Dejar secar bien la cadena.

Luego sumergirla en aceite común, calentada previamente en un baño de agua. NO a fuego directo, dado que de esta forma se puede producir un sobrecalentamiento (20 a 30 minutos aproximadamente) y no se observen burbujas de aire.

Una vez fría, la cadena estará nuevamente en condiciones de trabajo. Otra tarea de mantenimiento muy importante, y que colabora para obtener su máxima vida útil, es su correcto tensado.

Aconsejamos verificar diariamente que el tensado de todas las cadenas sea el correcto. Considere que una excesiva tensión produce estiramientos prematuros de la cadena. Por el contrario, si trabaja muy floja, puede saltar sobre los dientes de los engranajes, causando excesivo desgaste tanto en los dientes como en la cadena misma.

Y recuerde que MAYOR FRECUENCIA DE LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO, implica MAYOR VIDA ÚTIL DE SU CADENA.

RECOMENDACIONES GENERALES SOBRE TENSADO Y CADENAS RETORNO Y ELEVADORA DE GRANOS

Revisar la tensión de las cadenas cada 50 horas; de esto depende la vida útil de las mismas.

Para un tensado correcto, la cadena se debe poder desplazar axialmente sobre el engranaje por la fuerza ejercida con la mano.

1. Controle el nivel de aceite en el cárter del motor diesel.
2. Verifique el nivel de aceite hidráulico.
3. Cerciórese que la batería tenga el nivel adecuado de electrolito.
4. Verifique que la llave del cortacorriente se encuentre en posición de contacto.
5. Controle la presión de los neumáticos.
6. Verifique que los mecanismos de la cosechadora se encuentren en condiciones de marcha.
7. Controle que no existan elementos sueltos sobre la cosechadora.
8. Asegúrese que haya combustible en el tanque.

IMPORTANTE: No se deben hacer cambios de marcha con el motor acelerado.

CONTROLAR: Todos los días antes de salir, los seguros uniones de las cadenas del embocador. Asegúrese que no hayan perdido las chavetas.

PROVISTO CON EQUIPO CONTROL DE ROTACIÓN: Verifique que los sensores no estén desconectados y que no haya cables apretados con tornillos o palancas, para evitar inconvenientes en el tablero.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA: Cuando haya que reemplazar algún fusible del equipo deberá hacerse por uno del mismo amperaje. Si se coloca otro de mayor amperaje producirá inconvenientes en el tablero, hasta correr el riesgo de quemarlo. No recargar la línea positiva con más consumo del que está provisto de fábrica. En caso de agregar algún farol u otro artefacto, deberá hacerse una línea independiente.

RECUERDE: La instalación eléctrica, como los demás accesorios de la misma, carecen de toda garantía de fábrica como del concesionario. Todo corre por exclusiva parte del usuario.

TOMA DE FUERZA: Corregir el ajuste de los discos en la toma de fuerza ejerciendo una presión aproximada de 18 kg con motor parado, toda vez que sea necesario.



“EL REGISTRO TIENE ROSCA DERECHA”.

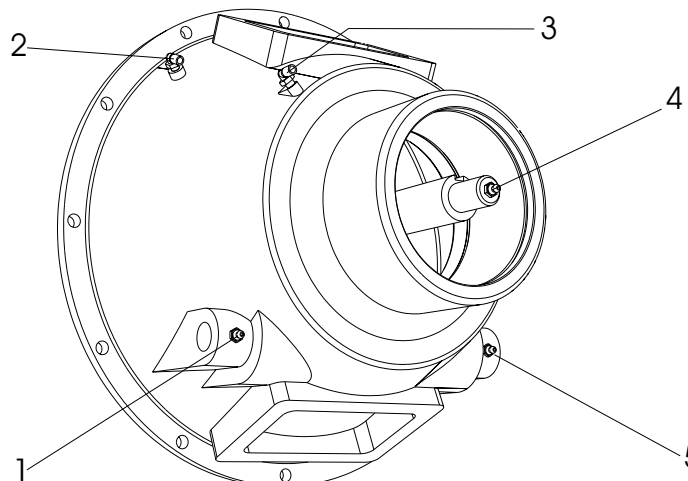
COLLAR DE EMBRAGUE EN TOMA DE FUERZA: Lubricar cada 8 horas de trabajo.

SI EL TRASLADO SUPERA LOS 150 km: Se recomienda quitar correas y bloquear la TOMA DE FUERZA.



IMPORTANTE

ENGRASAR CADA 8 HORAS DE TRABAJO CON GRASA PARA ALTO PUNTO DE GOTEO, EN LOS PUNTOS 1, 2, 3, 4 y 5



MANTENIMIENTO PARA DESPUÉS DE LA CAMPAÑA

La cosechadora debe limpiarse íntegramente, quitando el polvo, los granos y la suciedad adherida, evitando efectuar esta operación con agua, a fin de un mejor preservamiento de los mecanismos.

La atenta revisión de su cosechadora le permitirá detectar a tiempo una pieza fisurada o rota, un bulón, remache o resorte faltante, que de ser ignorados pueden ocasionar costosos perjuicios.

Es un procedimiento aconsejable el aplicar una mano de pintura donde se requiera.

En el período de inactividad levante la cosechadora, para evitar deformación de los neumáticos, debido al peso de la misma.

Es conveniente durante ese período de inactividad hacer marchar quincenalmente el motor, hasta hacerlo llegar a su temperatura normal de funcionamiento; de esta forma conseguirá mantener lubricados todos sus órganos o bien ajustarse a las recomendaciones del manual de su motor.

Quítense todas las cadenas a rodillos, lávense y lubríquense con aceite.

Aflójense todas las correas de mando.

Llevando a cabo la serie de recomendaciones generales, usted conseguirá la buena conservación de la cosechadora.

PLAN DE MANTENIMIENTO PARA EL CIRCUITO HIDRÁULICO GENERAL

PLAN DE MANTENIMIENTO: Conviene destacar que la vida útil de los elementos de accionamiento hidráulico depende de la limpieza y mantenimiento del aceite, filtros y acoples hidráulicos de plataforma.

LLENADO DEL CIRCUITO HIDRÁULICO Y DEPÓSITO DE ACEITE:

- A) Llenar el depósito de aceite a nivel.(9)
- B) Poner en marcha el motor diesel y accionar todos los comandos hidráulicos.
- C) Bajar el embocador.
- D) Verificar el nivel de aceite por el visor lateral del depósito de aceite.

CAMBIO DE ACEITE (Ver lámina adjunta)

- * Bajar el embocador.
 - * Quitar el tapón de drenaje (1) del depósito de aceite.
 - * Una vez que el depósito de aceite se ha vaciado, colocar el tapón de drenaje (1).
 - * Por último, seguir los procedimientos ya mencionados en los puntos A, B, C y D.
- Verificar que la aguja del manómetro-vacuómetro (2), para el filtro de succión, trabaje en la zona verde. Si la aguja está en la zona roja, se deberán seguir los siguientes procedimientos:

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE SUCCIÓN:

- 1) Aflojar el tornillo principal (3) hasta hacer tope.
ESTE PROCEDIMIENTO ACCIONA UNA VÁLVULA QUE RESTRINGE EL PASO DEL ACEITE.
- 2) Aflojar los 4 tornillos (4) que ajustan la tapa.
- 3) Girar la tapa (5) y retirarla.
- 4) Retirar el filtro. (6)

- 5) Lavar y enjuagar el filtro y los imanes del tornillo principal.
- 6) Montar todos los componentes, colocar la tapa y ajustar los 4 tornillos.
Asegurarse que la tapa selle con respecto a la carcasa (7) del filtro.

IMPORTANTE: AJUSTE EL TORNILLO PRINCIPAL (3). ESTO HACE ACCIONAR LA VÁLVULA QUE PERMITE EL PASO DEL ACEITE.

- 7) Agregar aceite hasta llegar a nivel.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE RETORNO:

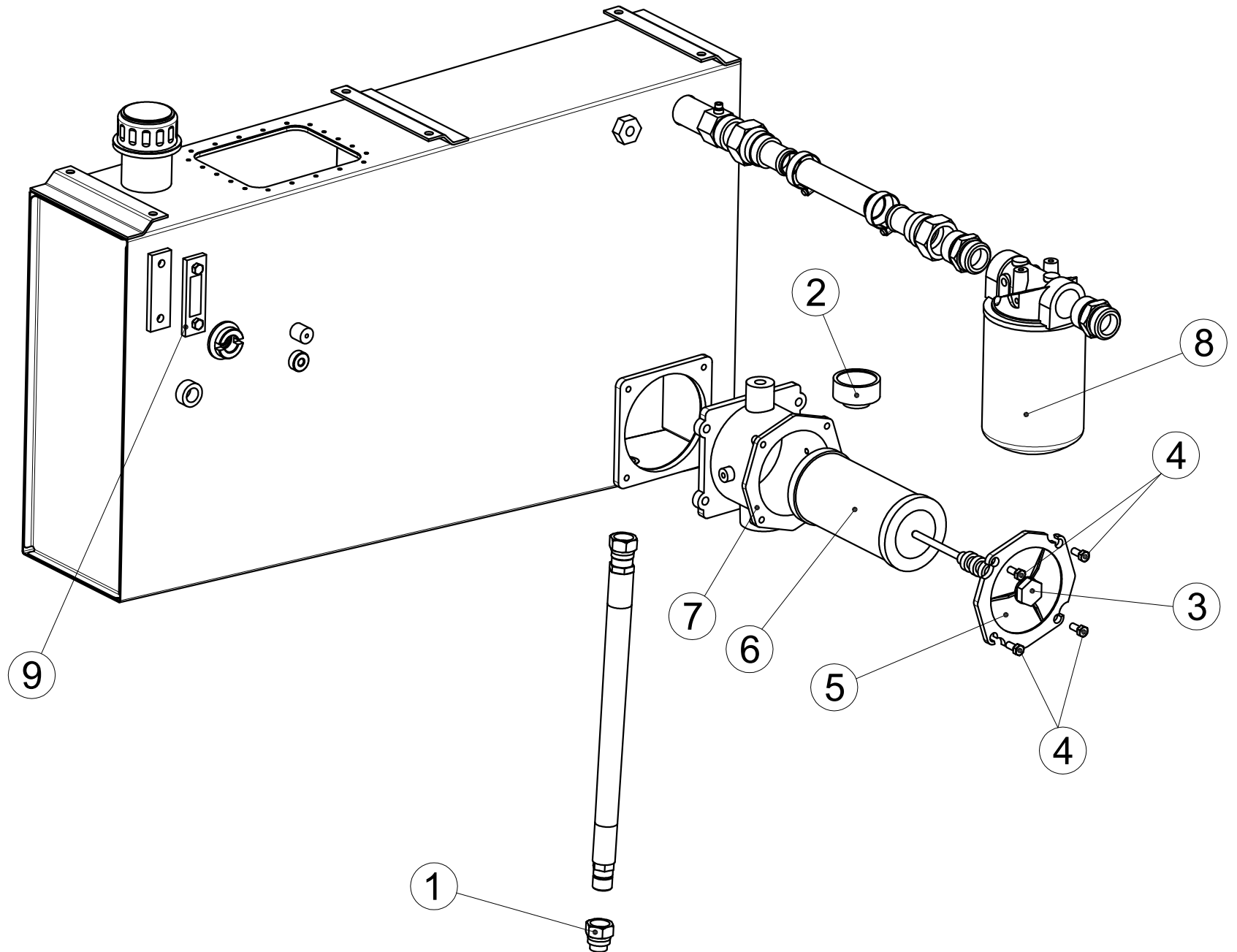
- 1) Reemplazar el filtro descartable. (8)
- 2) Agregar aceite hasta llegar a nivel.

CAMBIOS DE ACEITE Y FILTROS

HORAS	CAMBIO DE FILTRO	CAMBIO DE ACEITE
1 a 100	SÍ	SÍ
400	SÍ	NO
800	SÍ	NO
1.200	SÍ	NO
1.600	SÍ	SÍ
2.000	SÍ	NO
2.400	SÍ	NO
2.800	SÍ	NO
3.200	SÍ	SÍ
CONTINUAR REGULARMENTE	CADA 400 horas	CADA 1.600 horas

Nota: Utilizar aceite hidráulico AW 68.

PLAN DE MANTENIMIENTO PARA EL CIRCUITO HIDRÁULICO GENERAL



PLAN DE MANTENIMIENTO CIRCUITO HIDRÁULICO ACCIONAMIENTO ROTOR DE TRILLA

Plan de mantenimiento: Recomendamos mantener limpio todo el circuito hidráulico y realizar el cambio de aceite y filtro como lo indica el siguiente cuadro:

EN CASO DE USAR EL ACEITE MÁS DE 1 AÑO, CAMBIAR SIN EXCEPCIÓN.

Los cambios de filtro y aceite se realizan de acuerdo a las siguientes instrucciones:

HORAS	CAMBIO DE FILTRO	CAMBIO DE ACEITE
1 a 100	SÍ	SÍ
400	SÍ	NO
800	SÍ	SÍ
1.200	SÍ	NO
1.600	SÍ	SÍ
2.000	SÍ	NO
2.400	SÍ	SÍ
2.800	SÍ	NO
CONTINUAR REGULARMENTE	CADA 400 HORAS	CADA 800 HORAS

IMPORTANTE:

En caso de producirse una falla y comprobarse que no se realizaron los cambios de aceite y filtro como se indican en el cuadro, el equipo hidráulico quedará automáticamente SIN GARANTÍA, debiéndose hacer cargo el usuario de los gastos de reparación.

1. CAMBIO DE FILTRO:

- Desenroscar el filtro (1) adosado a la bomba e instalar el nuevo filtro. Realizando esta operación en el menor tiempo posible para evitar pérdida de aceite.
- Antes de colocar el nuevo filtro, lubrique la guarnición de goma, para mejorar el desplazamiento de la misma en el momento del ajuste.
EL AJUSTE DEBE SER FUERTE.
- Finalmente, reponer aceite hasta llegar al nivel correcto del tanque, que se verifica mediante el visor del depósito.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE SUCCIÓN:

- Verificar que la aguja del manómetro - vacuómetro (11), para que el filtro de succión trabaje en la zona verde. Si la aguja está en la zona roja, se deberán seguir los siguientes procedimientos:

- Aflojar el tornillo principal hasta hacer tope. (2)
- ESTE PROCEDIMIENTO ACCIONA UNA VÁLVULA QUE RESTRINGE EL PASO DEL ACEITE.
- Aflojar los cuatro tornillos que ajustan la tapa. (3)
- Girar la tapa y retirarla. (4)
- Retirar el filtro. (5)
- Lavar y enjuagar el filtro y los imanes del tornillo principal.
- Montar todos los componentes, colocar la tapa y ajustar con los cuatro tornillos. Asegurarse que la tapa selle con respecto a la carcasa del filtro.

IMPORTANTE: AJUSTE EL TORNILLO PRINCIPAL QUE ACCIONA LA VÁLVULA QUE PERMITE EL PASO DEL ACEITE.

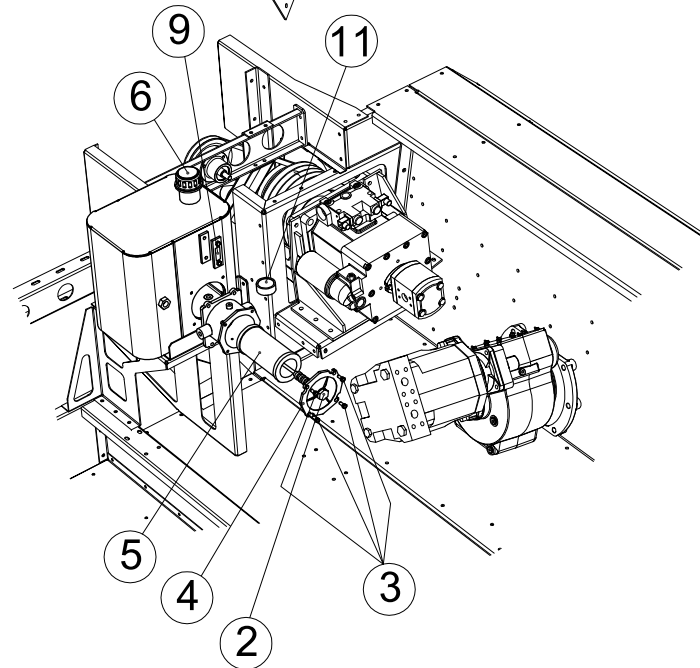
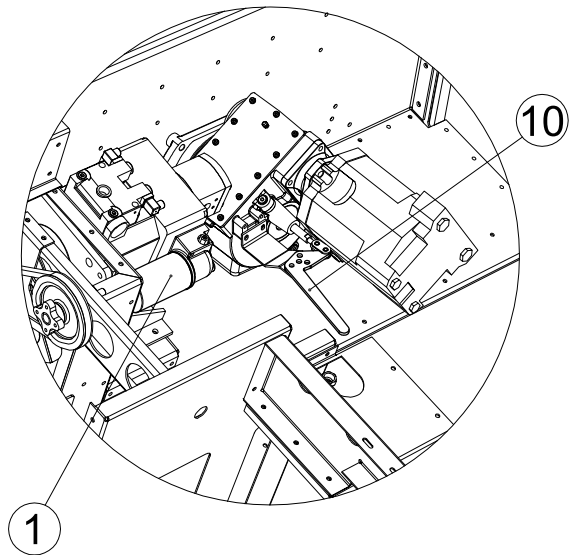
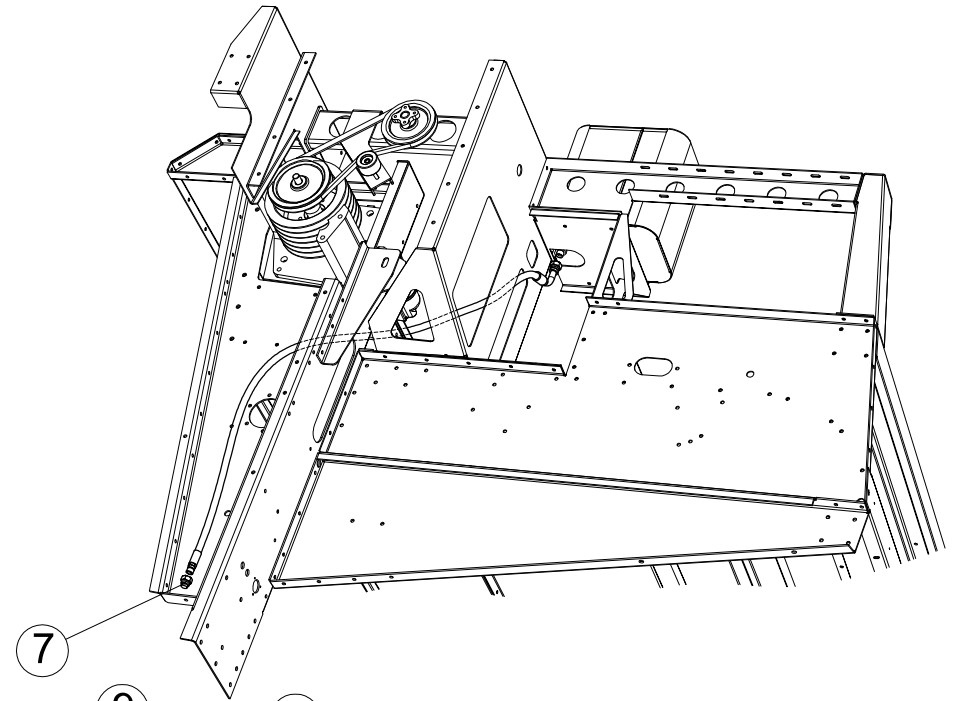
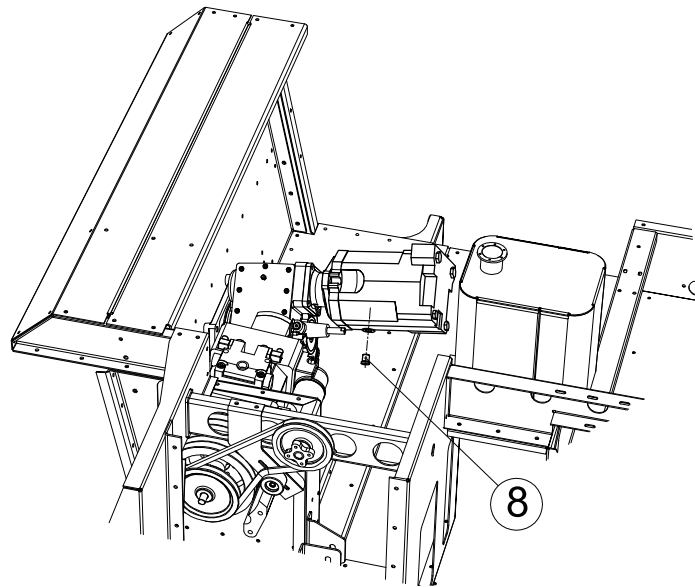
- Agregar aceite hasta llegar al nivel.

2. CAMBIO DE ACEITE:

Se debe realizar de la siguiente manera:

- Quitar la tapa para boca de carga (6) y los tapones a detallar:
- Tapón de drenaje para depósito de aceite (7).
- Tapón inferior del motor hidráulico acoplado a la caja reductora de parar rotor de trilla. (8)
- Drenar el aceite. Tiempo estimado aproximadamente: 1 hora.
- Colocar todos los tapones.
- Llenar el depósito con el nuevo aceite hasta llegar al nivel medio del visor. (9)
- Colocar la palanca en punto neutro de la caja reductora de parar rotor de trilla. (10)
- Poner en marcha el motor diesel.
- Accionar todo el sistema de trilla, aproximadamente 10 minutos.
- Este paso realizarlo 3 veces, con intervalos de 10 minutos, para visualizar las burbujas de aire que circulen por la manguera acrílica del depósito de aceite.
- Desembragar el sistema de trilla general.
- Parar el motor diesel.
- Mover la palanca selectora de cambios de la caja reductora, hacia uno de sus laterales.
- Repetir pasos, poner en marcha el motor diesel, accionar el sistema de trilla, hasta que no se visualicen burbujas de aire en la manguera acrílica del depósito.
- Completar con aceite hasta el nivel.

NOTA: UTILIZAR ACEITE HIDRÁULICO ISO AW 68.



PLAN DE MANTENIMIENTO CIRCUITO HIDROSTÁTICO

PLAN DE MANTENIMIENTO: Conviene destacar que la vida útil de la transmisión hidrostática depende de la limpieza del circuito hidráulico, por lo tanto recomendamos hacer los cambios de aceite y filtro periódicamente y como se indica a continuación:

HORAS	CAMBIO DE FILTRO	CAMBIO DE ACEITE
1 a 100	SÍ	SÍ
400	SÍ	NO
800	SÍ	SÍ
1.200	SÍ	NO
1.600	SÍ	SÍ
2.000	SÍ	NO
2.400	SÍ	SÍ
2.800	SÍ	NO
CONTINUAR REGULARMENTE	CADA 400 horas	CADA 800 horas

IMPORTANTE:

En caso de producirse una falla y de comprobarse que no se realizaron los cambios de aceite y filtros como se indican en este cuadro, el equipo hidráulico quedará automáticamente SIN GARANTÍA, debiéndose hacer cargo el usuario de los gastos de reparación.

EN CASO DE USAR EL ACEITE MÁS DE 1 AÑO, CAMBIAR SIN EXCEPCIÓN.

Los cambios de filtro y aceite se realizan de acuerdo a las siguientes instrucciones:

1. CAMBIO DE FILTRO:

Desenroscar el filtro (1) adosado a la bomba e instalar el nuevo filtro. Realizando esta operación en el menor tiempo posible para evitar pérdida de aceite.

Antes de colocar el nuevo filtro, lubrique la guarnición de goma, para mejorar el desplazamiento de la misma en el momento del ajuste.

EL AJUSTE DEBE SER FUERTE.

Finalmente, reponer aceite hasta llegar al nivel correcto del tanque, que se verifica mediante el visor del depósito.

2. CAMBIO DE ACEITE:

Se debe realizar de la siguiente manera:

* Colocar la palanca de cambios en posición neutral.

* Drenar el aceite siguiendo este orden:

- Vaciar totalmente el depósito de aceite quitando el tapón de drenaje. (2)
- Quitar el filtro para permitir el drenaje del aceite en el radiador.
- Quitar el tapón de drenaje entrada radiador. (3)
- Quitar el tapón de drenaje del motor hidráulico. (4)

3. Colocar el nuevo filtro y los tres tapones de drenaje (tanque, motor y radiador).

4. Llenar con aceite el depósito aflojando el tapón de drenaje del motor hidráulico. Cuando por este drenaje salga el aceite, cerrar el mismo y continuar llenando el depósito al nivel máximo.

5. Poner en marcha el motor diesel regulando durante 10 segundos y parar. Esperar 5 minutos y verificar el nivel de aceite y agregar si fuese necesario.

Repetir el nivel de aceite y agregar si fuese necesario. En caso de observarse burbujas por los tubos transparentes, repetir esta operación más veces.

6. Poner en marcha el motor diesel regulando; con la palanca comando de traslación dar marcha hacia adelante y hacia atrás tres veces para cada lado.

7. Finalmente, coloque la palanca de cambios en la marcha deseada, y la cosechadora estará en condiciones de prestar servicio.

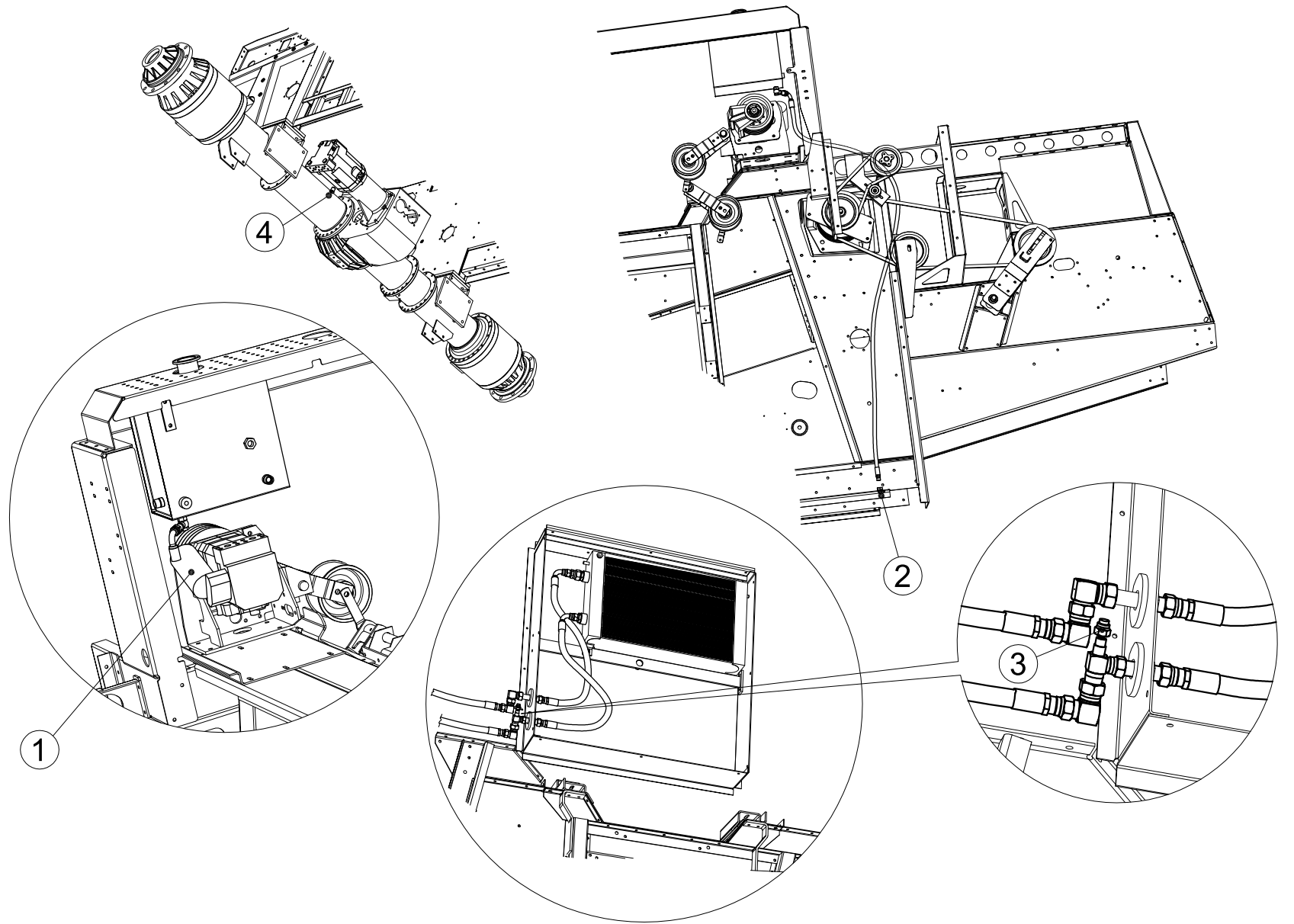
RECOMENDACIONES IMPORTANTES:

* Para remolcar la cosechadora deberá tener la precaución de colocar la palanca de cambios de velocidad en punto neutro.

* Verificar que la palanca de traslación se encuentre en punto neutro, antes de poner en marcha el motor diesel.

* Usar 1.^a y 2.^a para velocidades de trabajo o para caminos muy pesados. Usar 3.^a velocidad para traslado en caminos normales únicamente.

NOTA: UTILIZAR ACEITE HIDRÁULICO AW 68



PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO MOTOR CUMMINS

Diariamente o al Reponer Combustible (1)	Cada 250 Horas ó 6 Meses (1) (2) (4)	Cada 1.500 Horas (2) (4)	Cada 6.000 Horas ó 2 Años (1) (2) (4)	Cada 6.000 Horas (2) (4)
Verificación/Mantenimiento	Reemplazar	Verificación/Mantenimiento	Verificación/Mantenimiento	Verificación/Mantenimiento
<ul style="list-style-type: none"> * Informe del Operador. * Nivel de aceite. * Nivel de refrigerante. * Correas de mando. * Ventilador de enfriamiento. * Verificar pérdidas de aceite, combustible, refrigerante, admisión de aire y mangueras. * Restricción filtro de aire. * Drenar tanques de aire. * Inspección visual del tubo de ventilación de gases del cárter. * Drenar agua y sedimentos del prefiltro de combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> * Aceite lubricante. * Filtro de aceite. * Filtro de combustible. * Filtro de refrigerante. * Inspección visual de los mazos de cables. * Controlar la concentración de anticongelante y anticorrosivo. * Filtro de admisión del compresor de aire. 	<ul style="list-style-type: none"> * Lavado con vapor. * Válvula e inyectores. * Sistema de admisión de aire. * Torque de montaje de las tuercas del turbo. * Torque de montaje de los soportes de motor. * Ventilación gases del cárter. * Inspección visual del agujero de drenaje de bomba de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> * Drenar y enjuagar el sistema de enfriamiento, llenar con 50% de agua y 50% de Kriox 3 anticongelante, anticorrosivo y refrigerante. 	<ul style="list-style-type: none"> * Verificar el amortiguador de vibraciones. * Limpiar y calibrar los inyectores. * Limpiar y calibrar la bomba de combustible. * Verificar los tensores de correas. * Verificar la maza del ventilador. * Verificar el turbocargador. * Verificar el compresor de aire.

NOTAS:

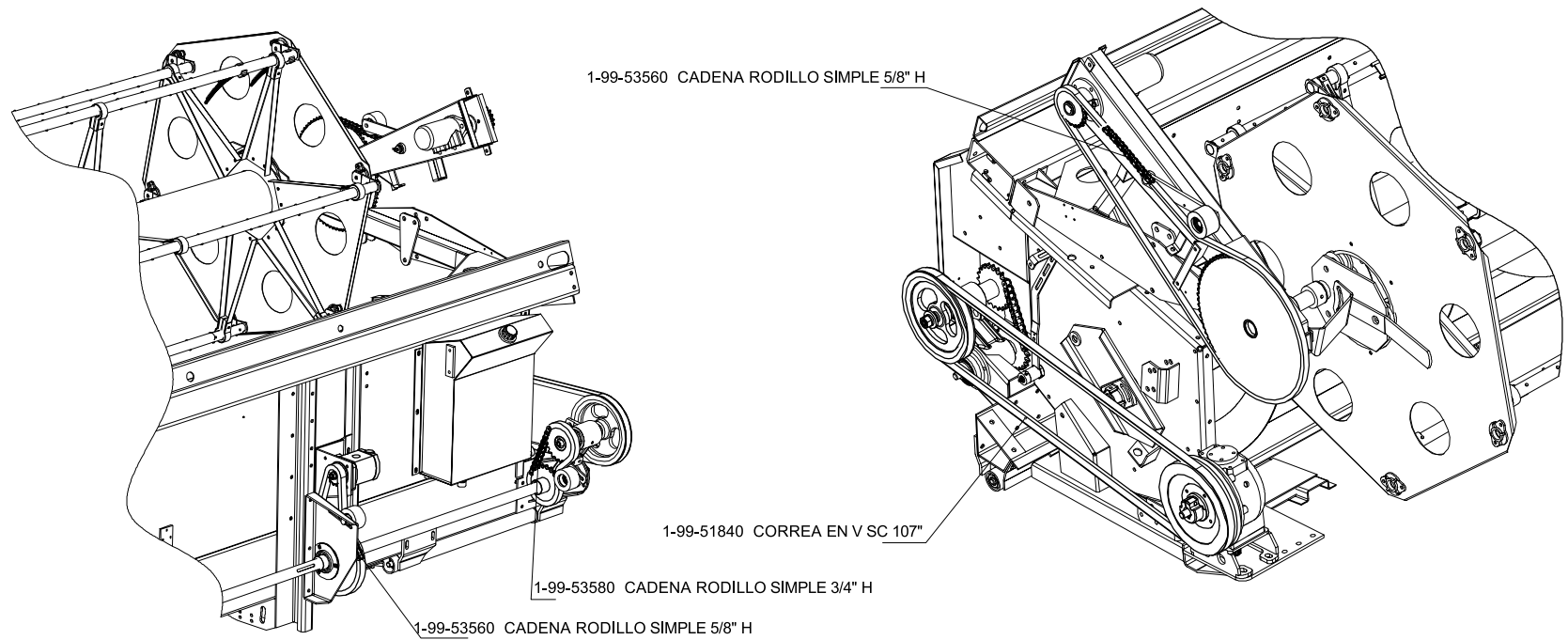
- 1- Realizar el mantenimiento en cualquiera de los intervalos que ocurra primero.
- 2- En cada intervalo de mantenimiento, realizar también las operaciones mencionadas en los períodos anteriores.
- 3- Cuando sea aplicable, siga las instrucciones de mantenimiento de los proveedores de motor de arranque, alternador, baterías, componentes eléctricos, compresor de aire, compresor de freón, embrague del ventilador, frenos de motor, etc.
- 4- Los cambios de aceite y filtro de aceite podrán realizarse como máximo en los intervalos indicados en la TABLA 1, lo que ocurra primero.

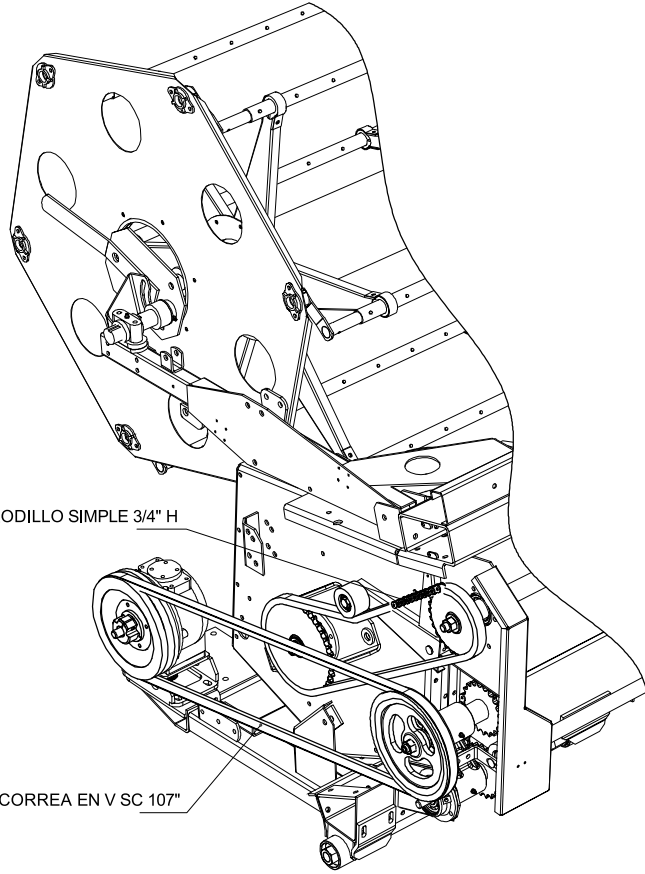
**DETALLE DE UBICACIÓN
CADENAS Y CORREAS**



COSECHADORAS
VASSALLI

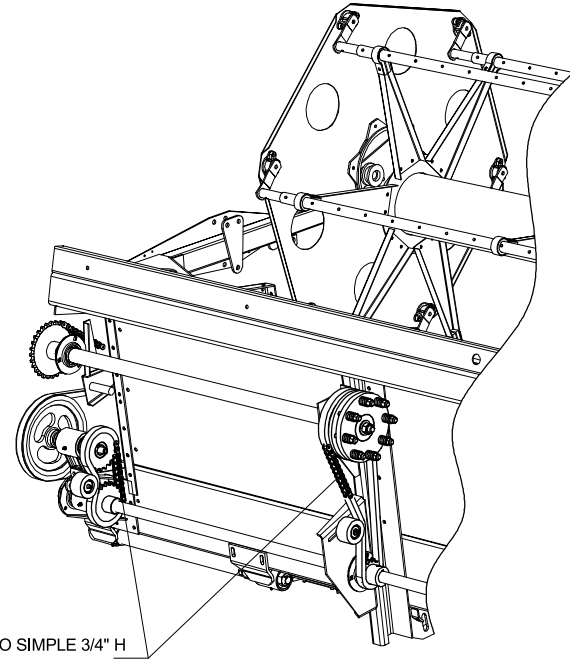
UBICACIÓN DE CADENAS Y CORREAS



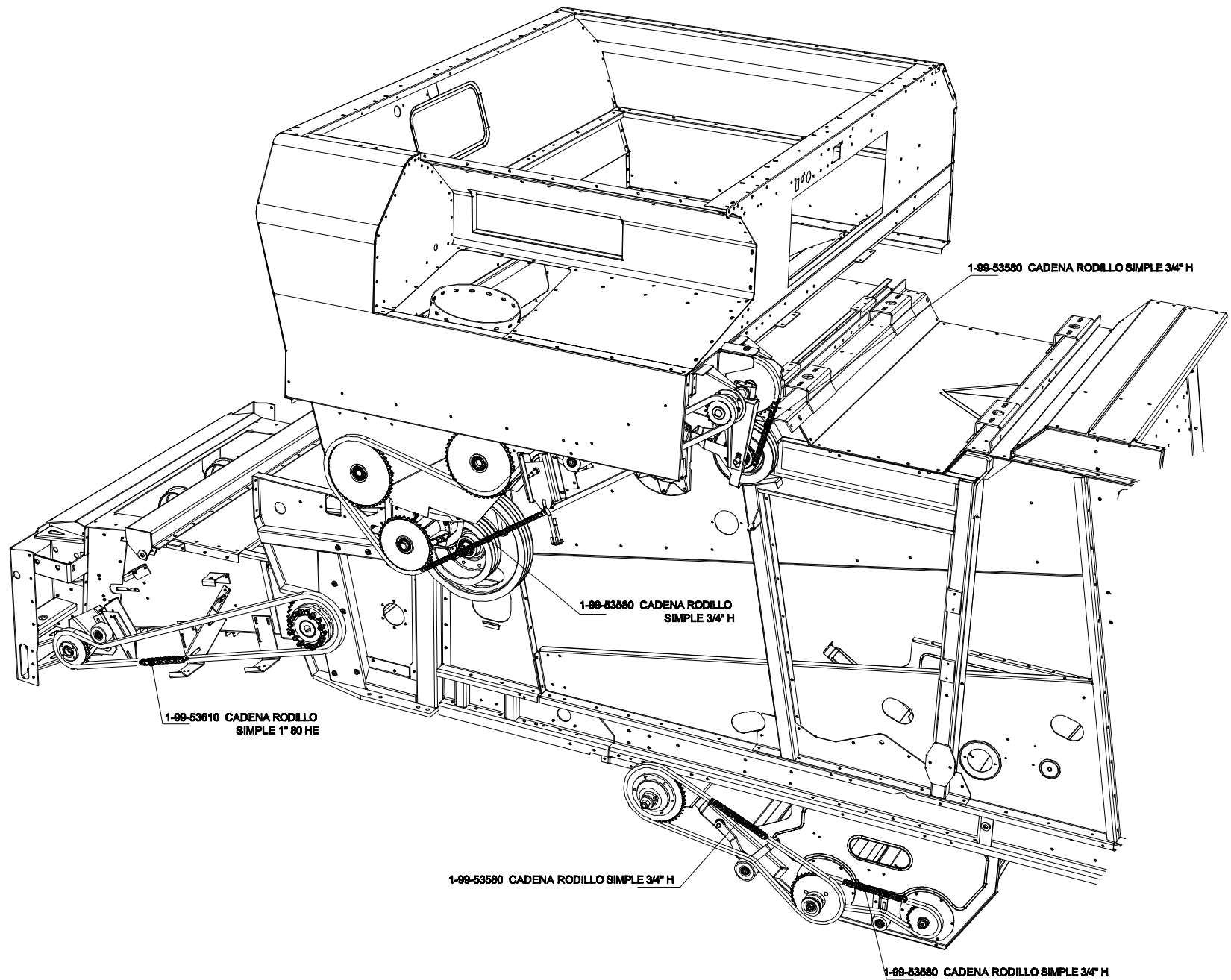


1-99-53580 CADENA RODILLO SIMPLE 3/4" H

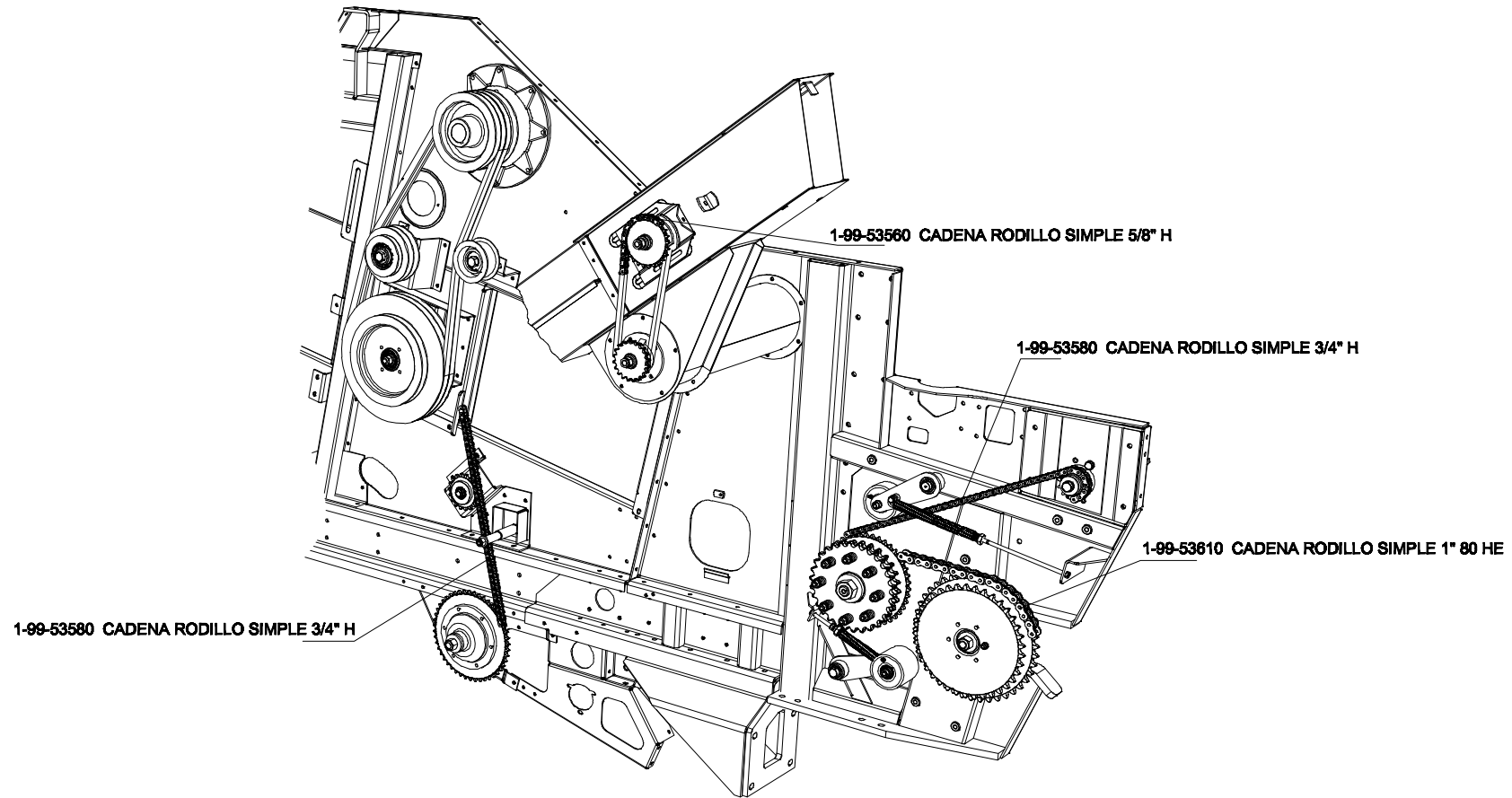
1-99-51840 CORREA EN V SC 107"



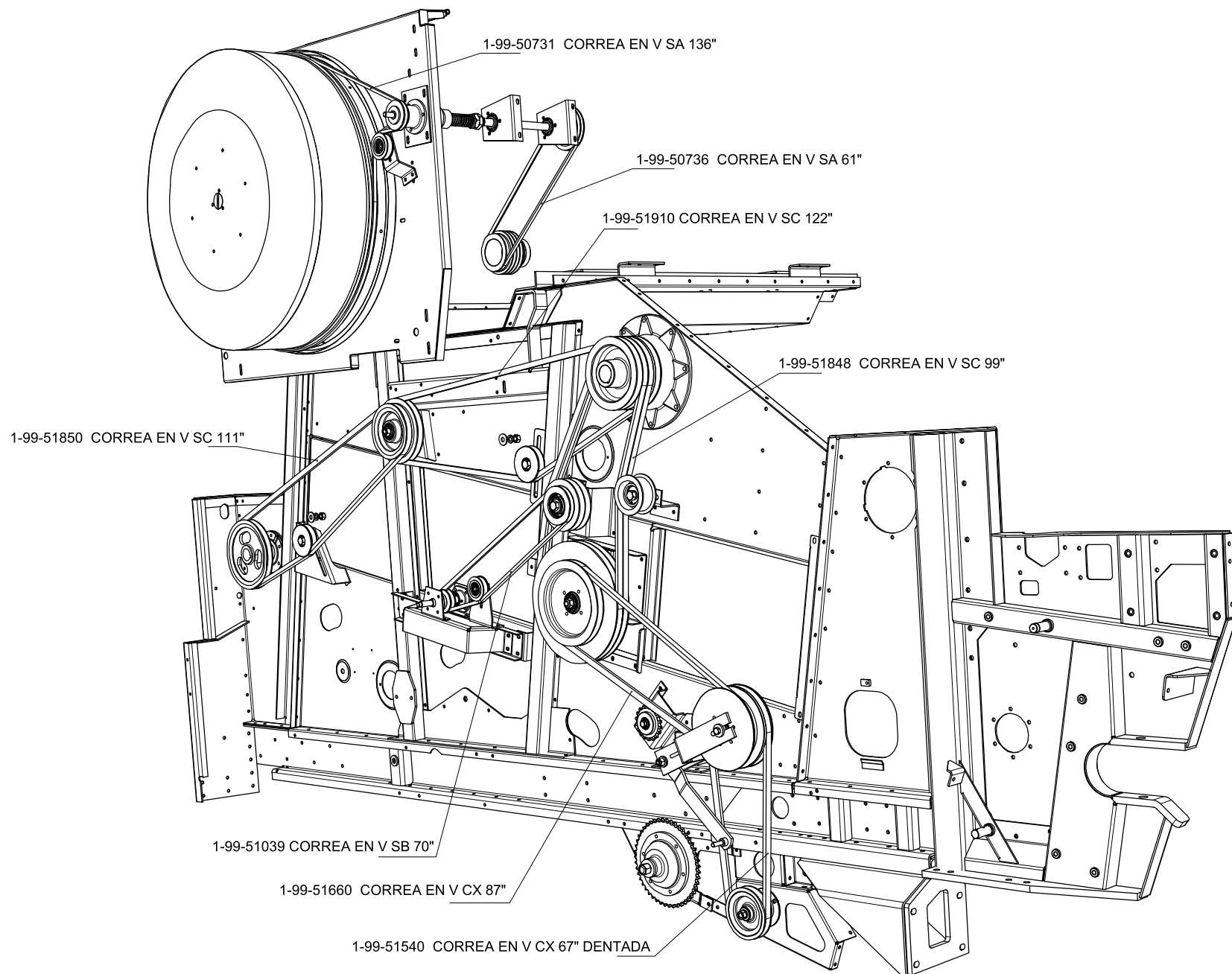
1-99-53580 CADENA RODILLO SIMPLE 3/4" H



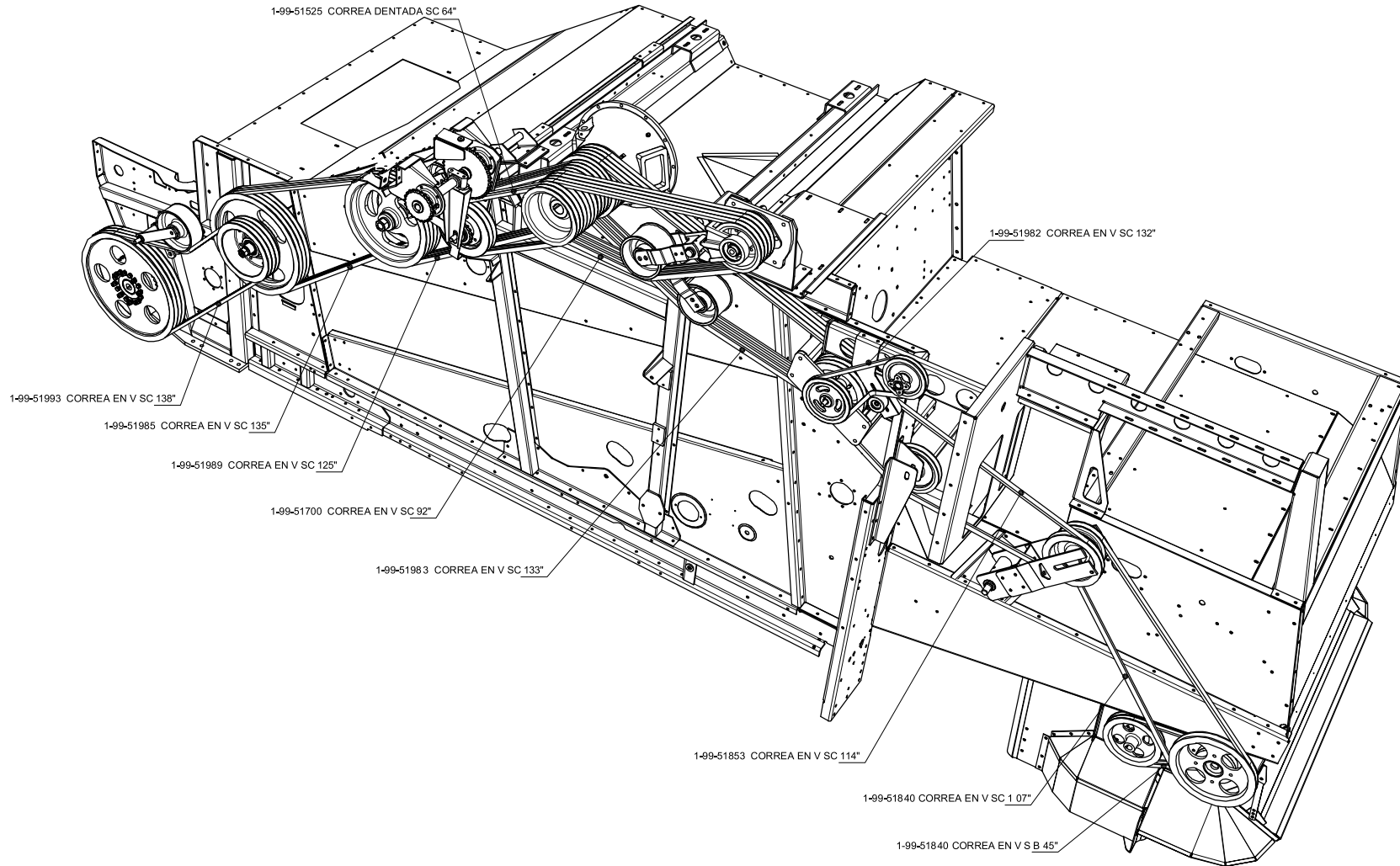
CADENAS LADO DERECHO



CADENAS LADO IZQUIERDO



CORREAS LADO DERECHO



DETALLE DE LUBRICACIÓN

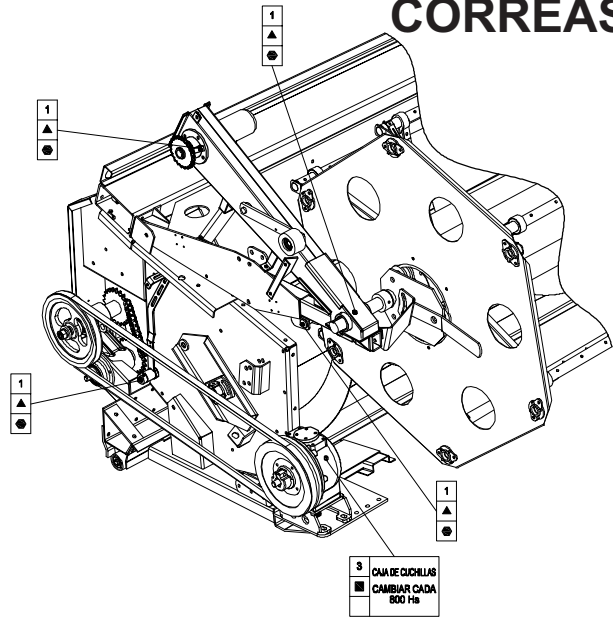


COSECHADORAS
VASSALLI

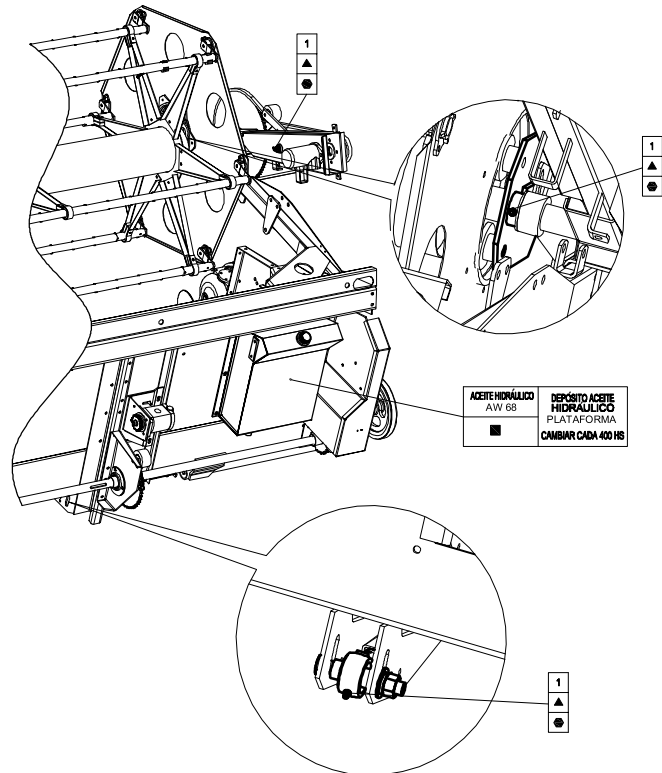
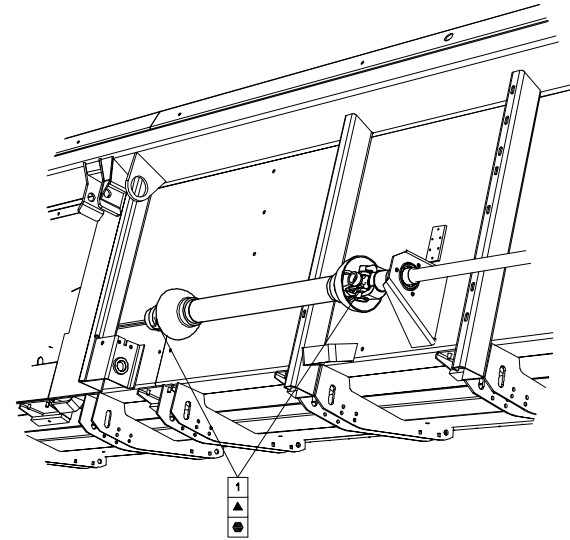
DETALLE DE LUBRICACIÓN

SÍMBOLOS	LUBRICANTES
1	GRASA EP GRADO NLGL2
3	ACEITE GL-5 75 w 90 SINTÉTICO
▲	APLICACIÓN A BOMBA
■	APLICACIÓN A MANO
⬡	LUBRICAR CADA 8 HORAS
●	LUBRICAR CADA 24 HORAS

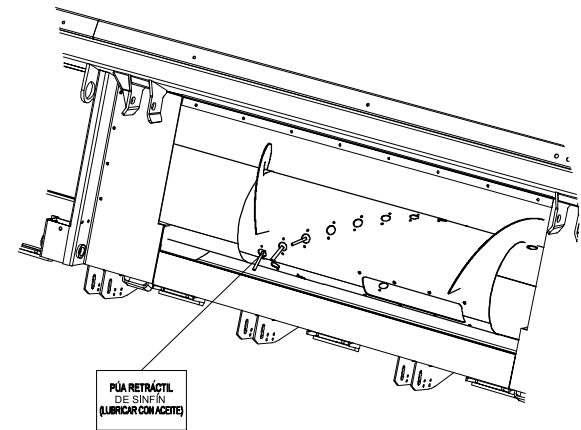
CORREAS LADO IZQUIERDO



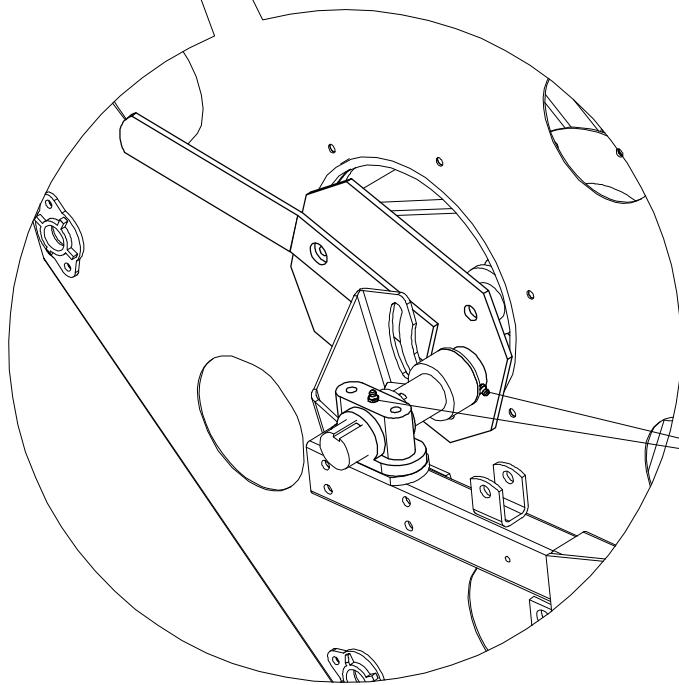
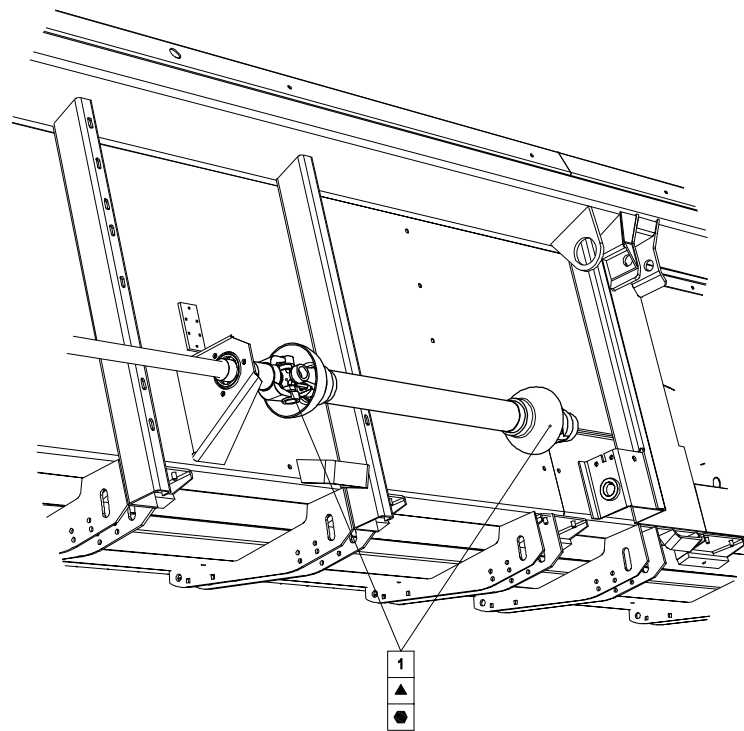
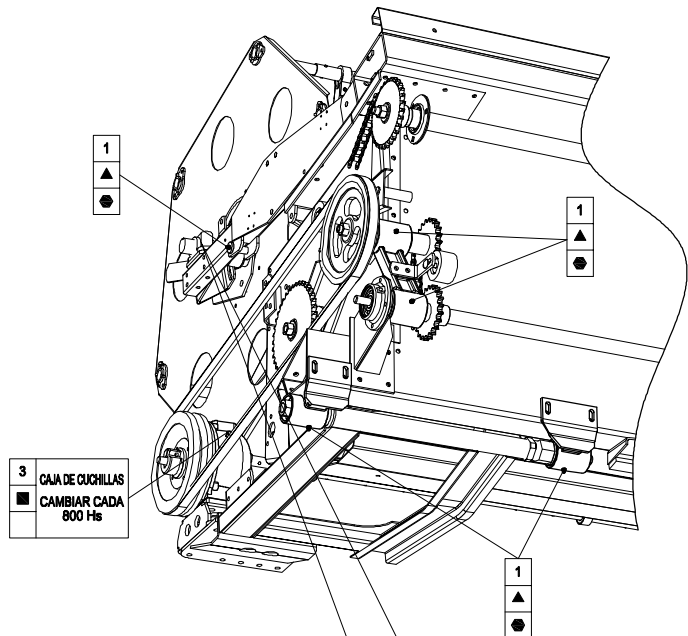
3 CAYE CUCHILLAS
 ■ CAMBIAR CADA 500 HS

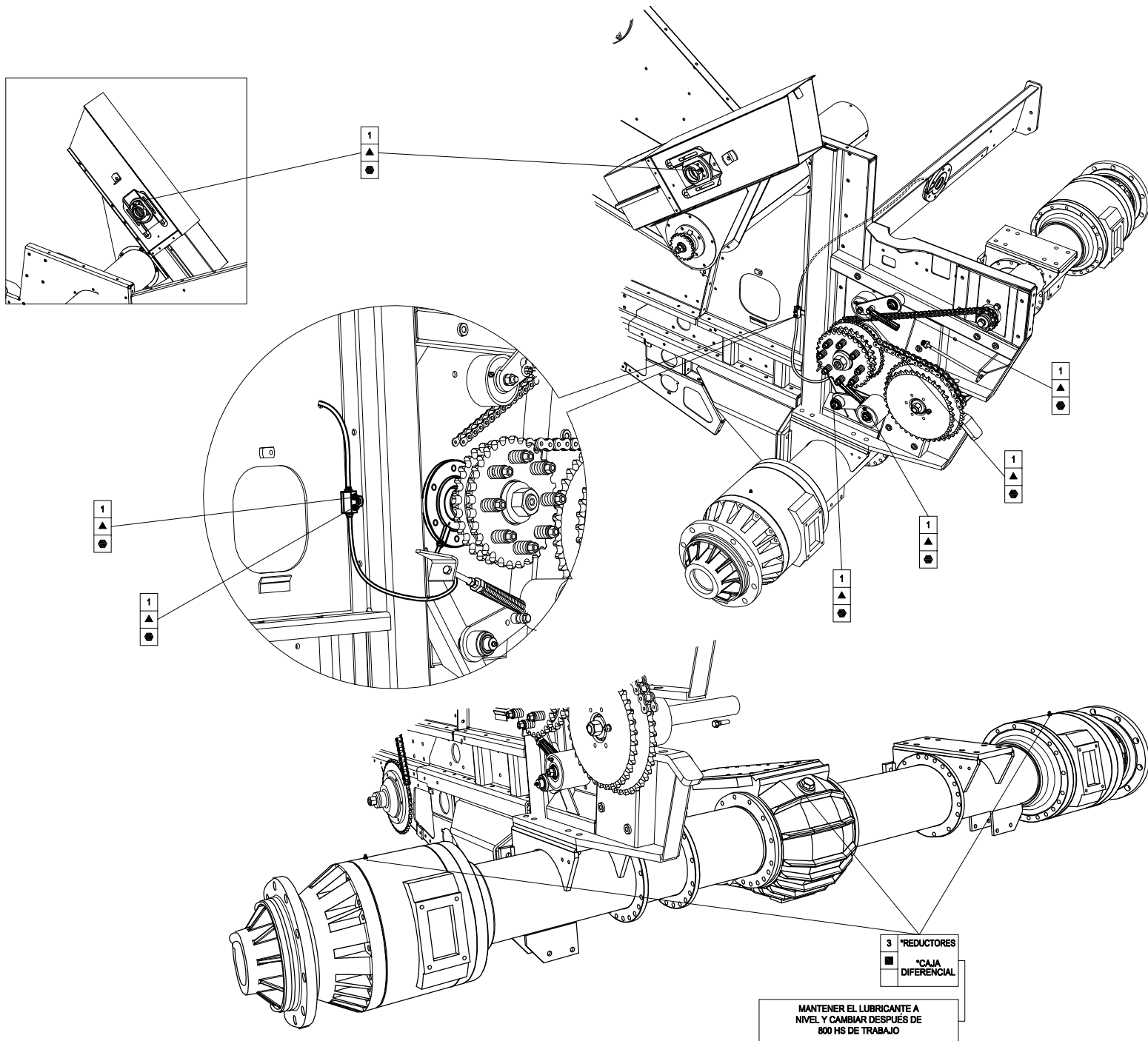


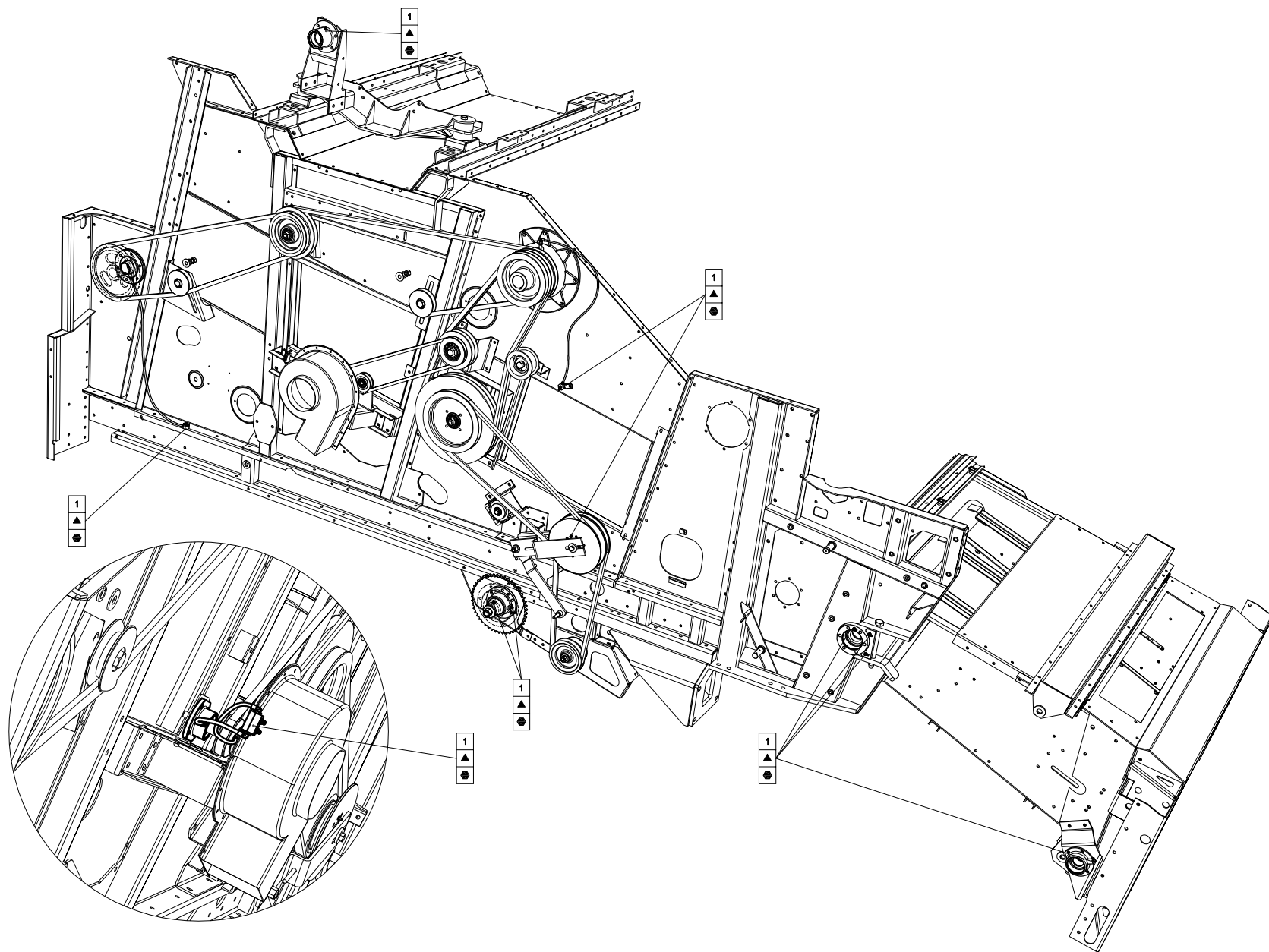
ACEITE HIDRÁULICO AW 68
 ■ DEPOSITO ACEITE HIDRÁULICO PLATAFORMA CAMBIAR CADA 400 HS

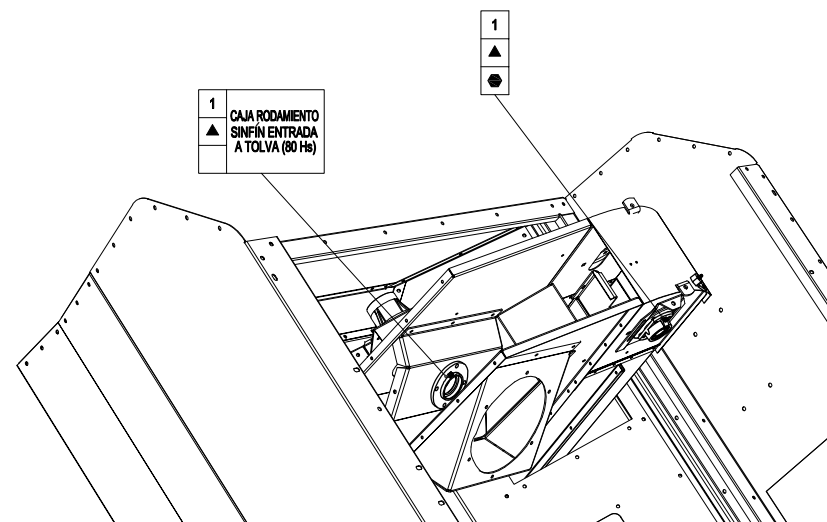
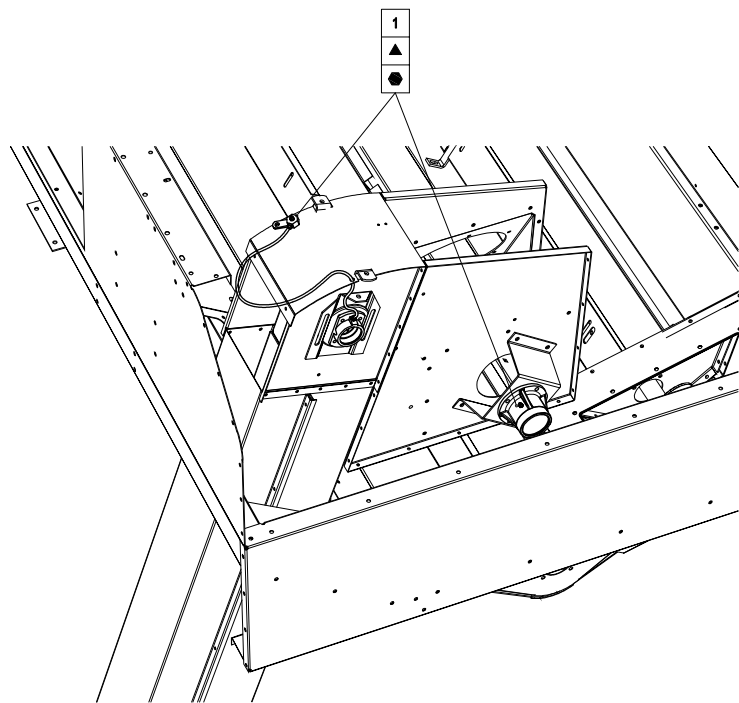


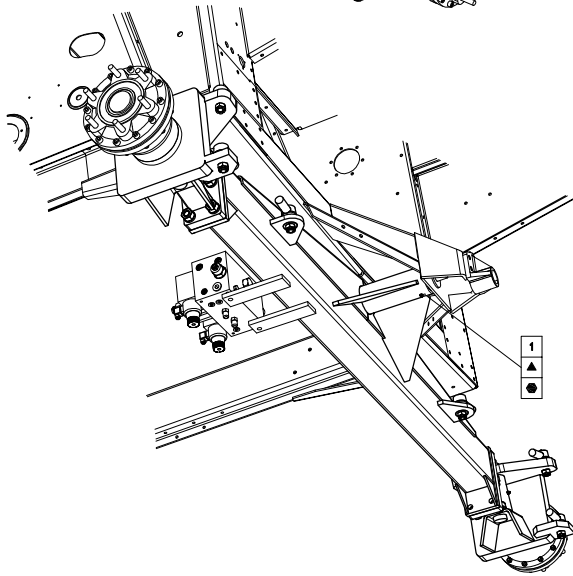
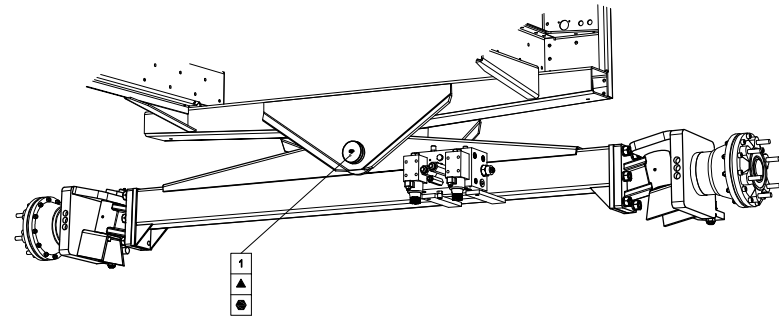
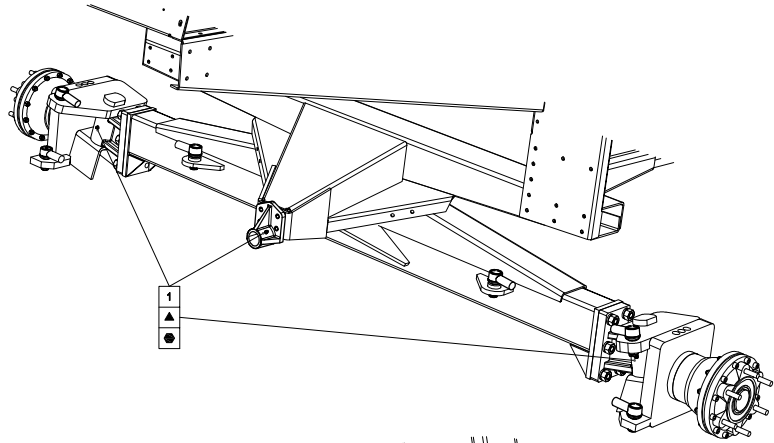
PIÑA RETRACTIL DE SINIÉN (LUBRICAR CON ACEITE)

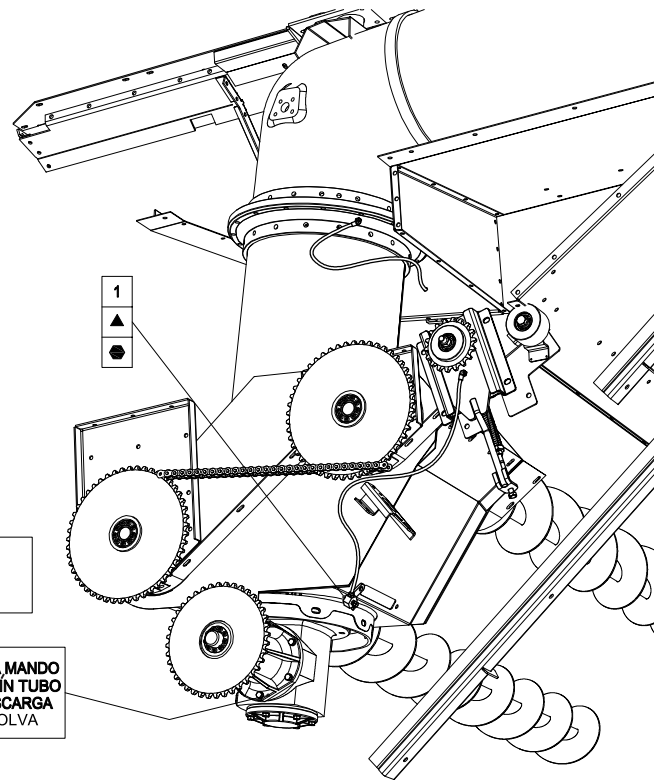
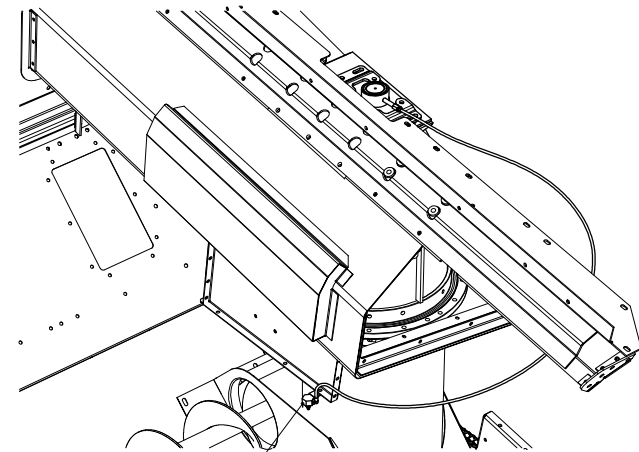
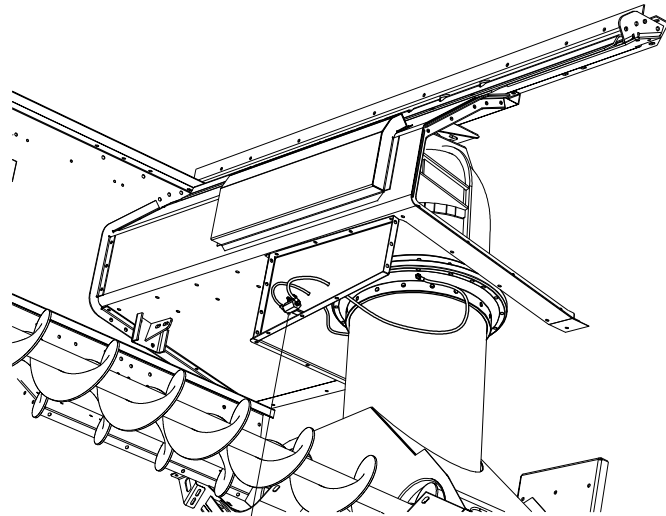






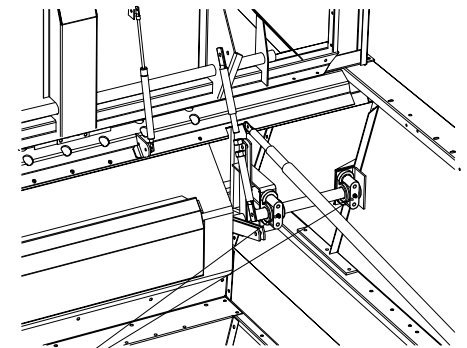


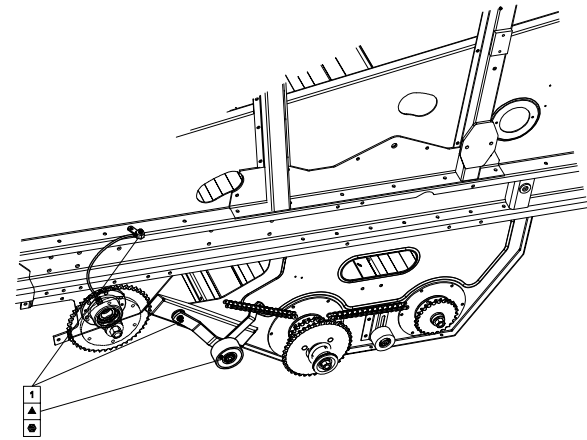
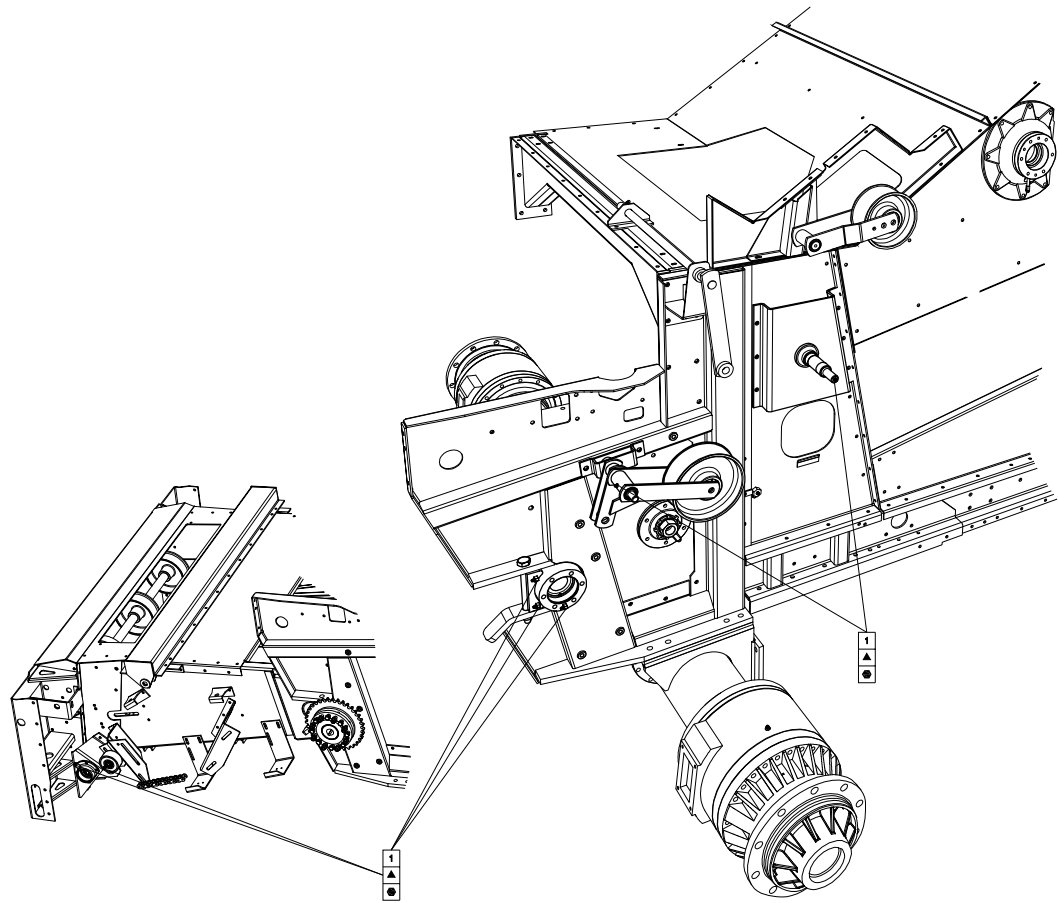


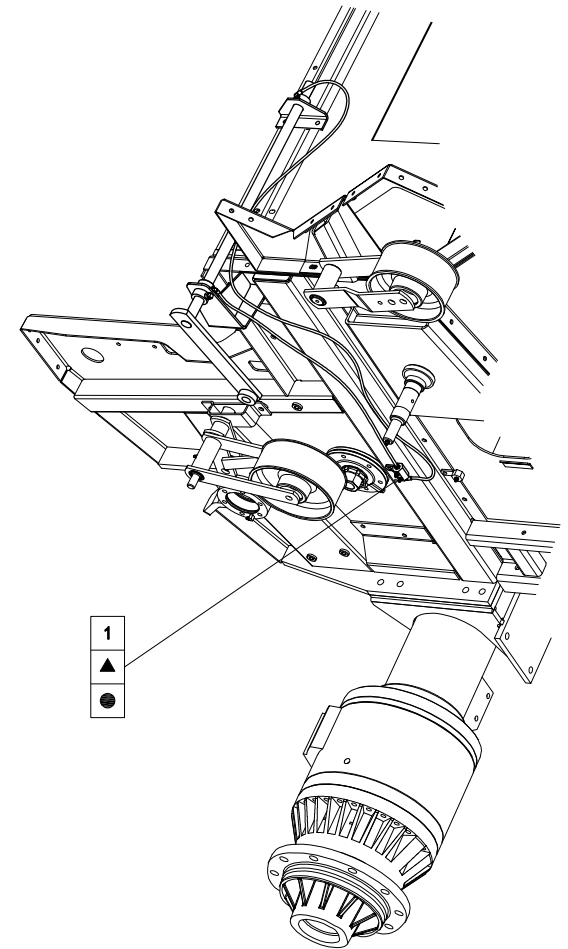
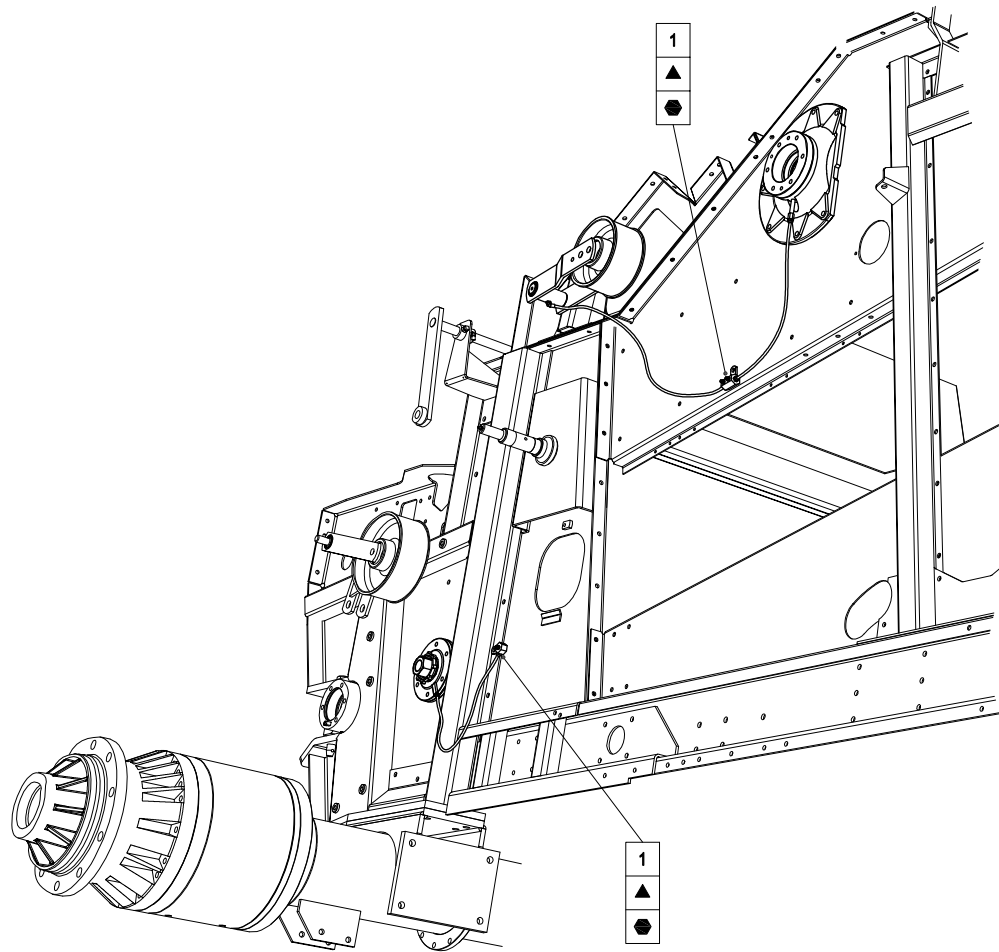


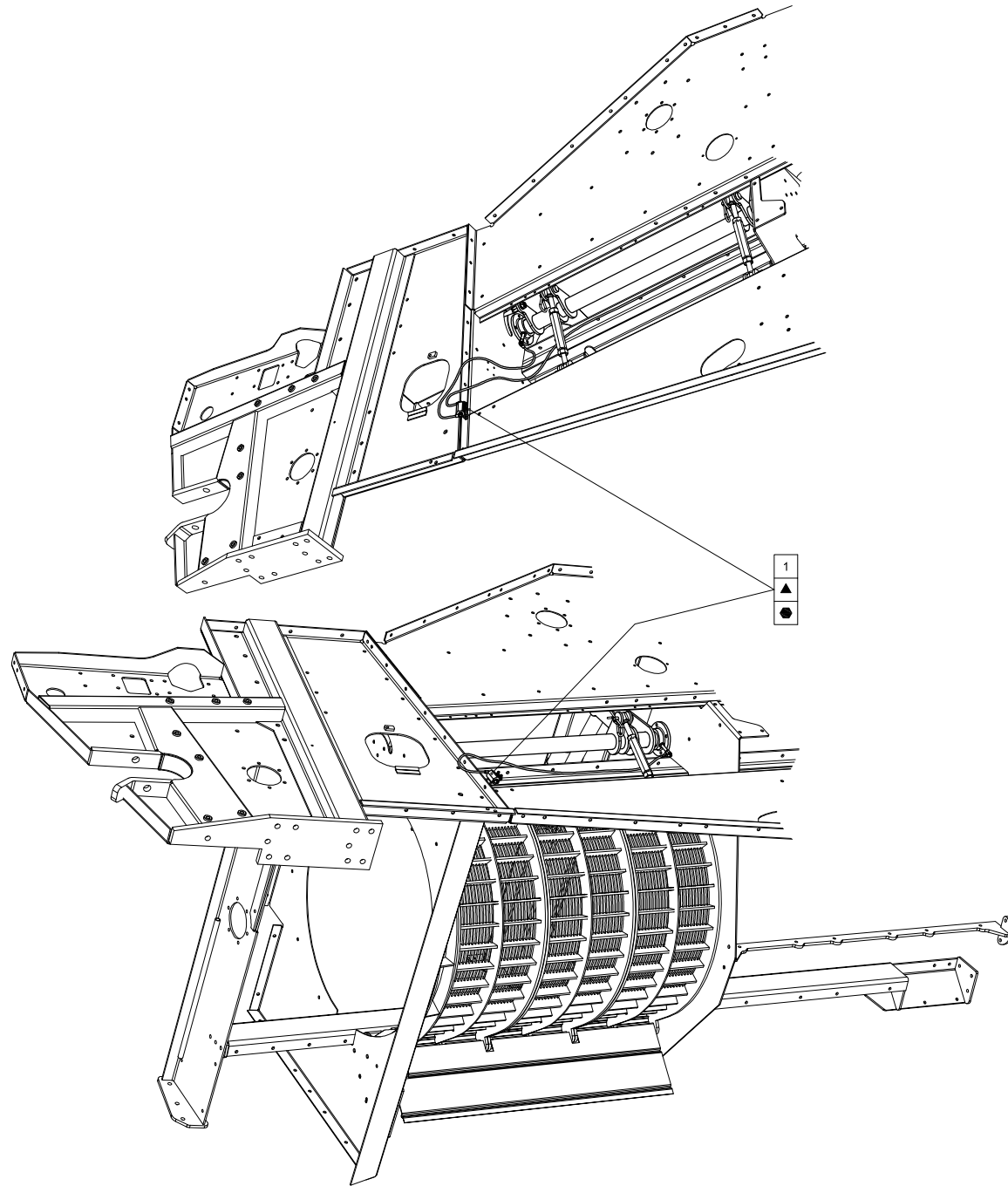
3 CAJA MANDO
SINFIN TUBO
DESCARGA
TOLVA

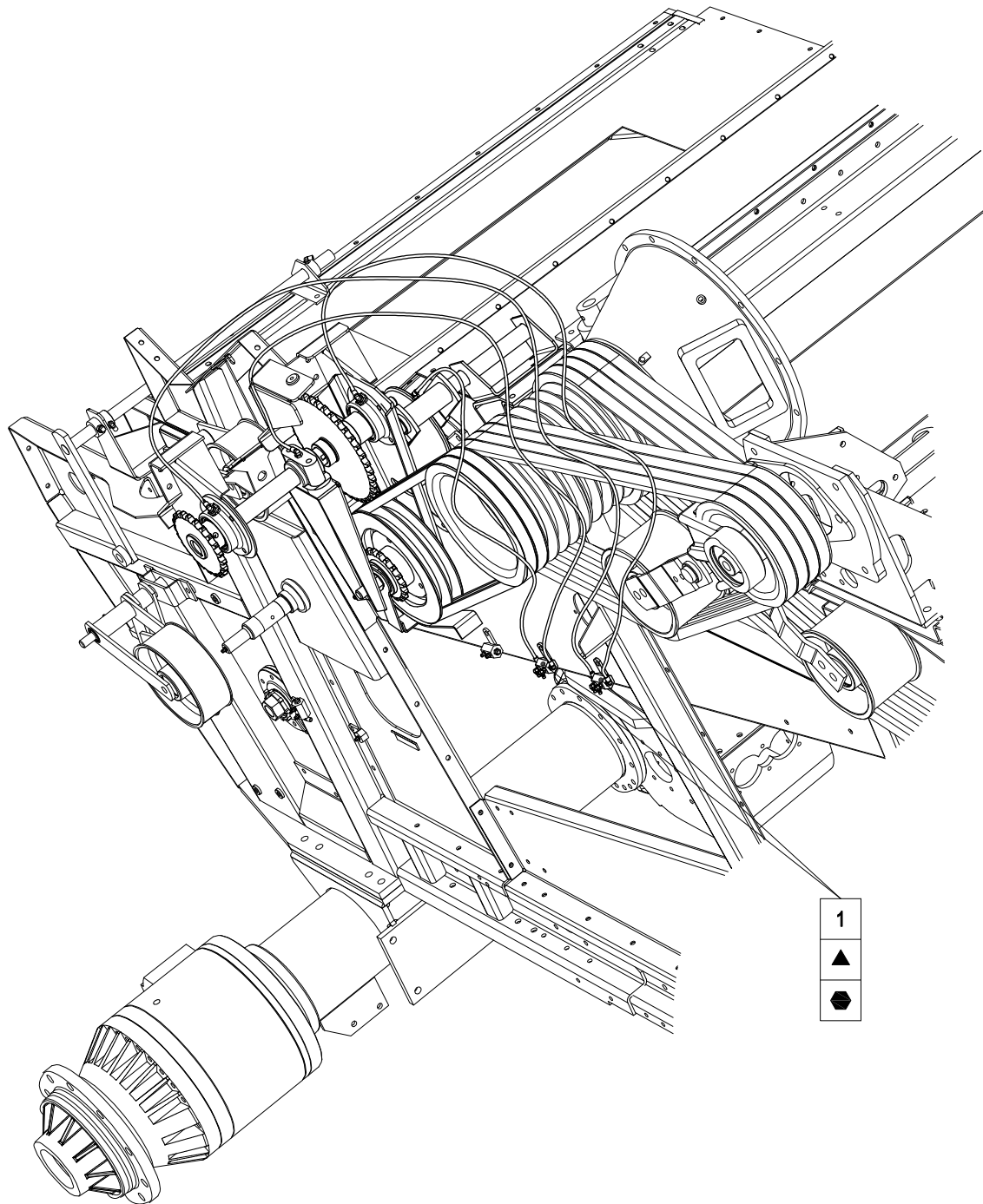
MANTENER EL LUBRICANTE A NIVEL Y CAMBIAR DESPUES DE 800 HS DE TRABAJO



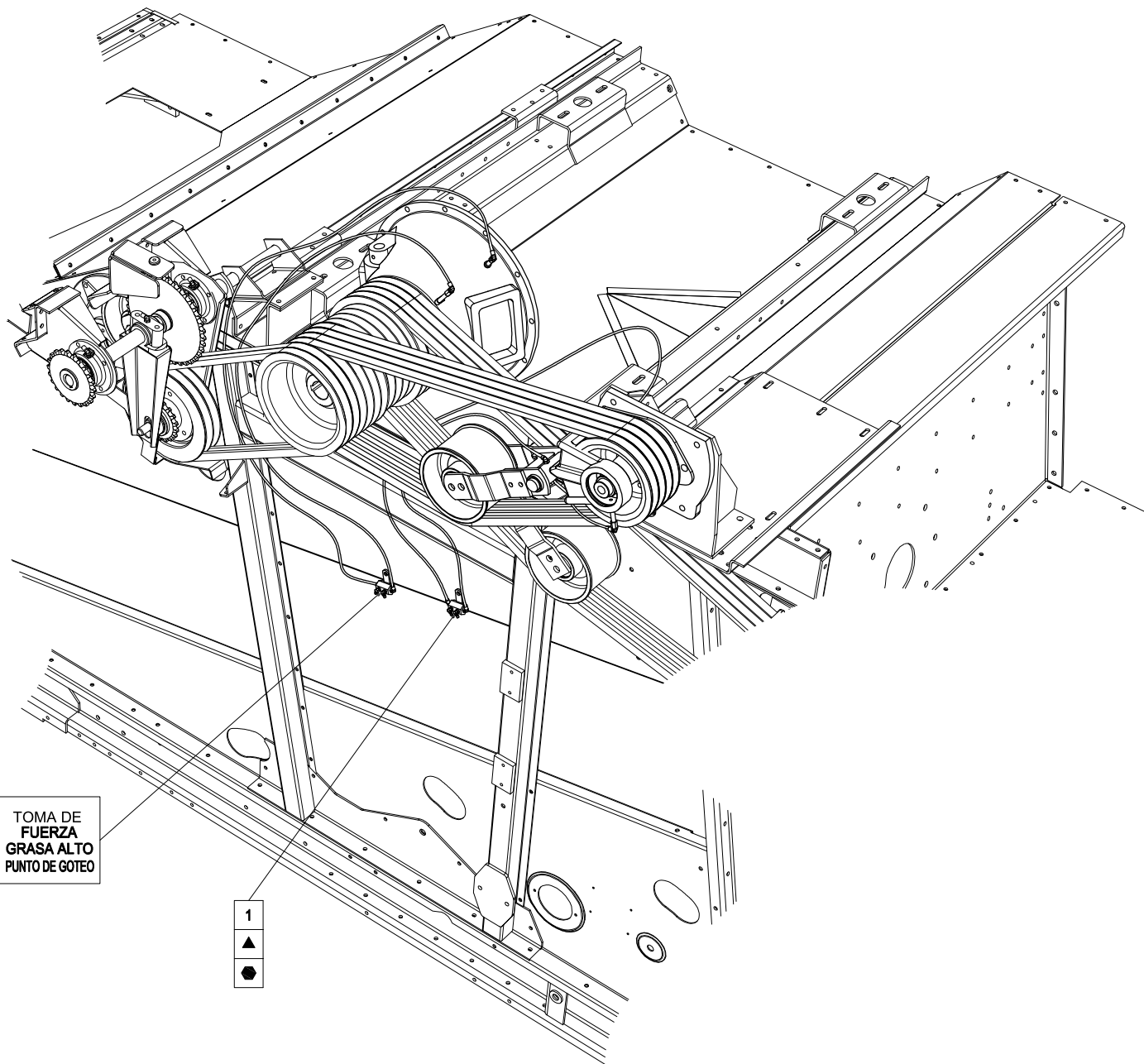


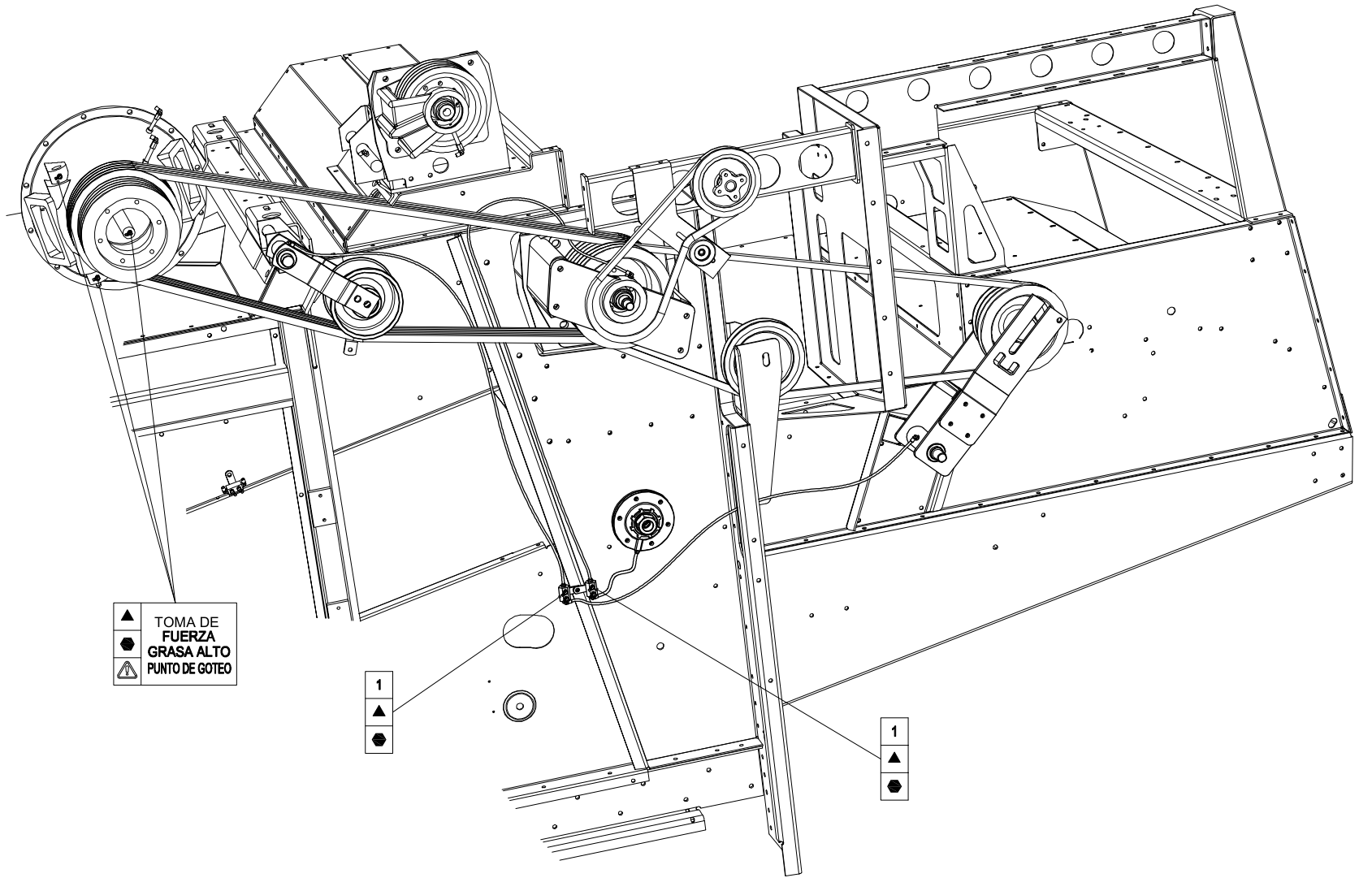






- 1
- ▲
- ◆











▲ TOMA DE FUERZA
● GRASA ALTO
▲ PUNTO DE GOTEO

1
▲
●

1
▲
●

AX-7.500 REGULACIÓN INICIAL PARA LOS PRINCIPALES CULTIVOS

		TRIGO	SOJA	MAÍZ
ROTOR (R.P.M.)		800	700	600
CAJA REDUCTORA ROTOR (POSICIÓN)		ALTA	ALTA	BAJA
CÓNCAVOS TRILLA		Cód.: 0-91-02050 COSECHA FINA	Cód.: 0-91-02059 COSECHA GRUESA	Cód.: 0-91-02059 COSECHA GRUESA
LUZ DE CÓNCAVO (mm) (Medir del lado izq. de la máquina)		8	30	45
CÓNCAVOS SEPARACIÓN		Cód.: 0-91-02191 COSECHA FINA	Cód.: 0-91-02191 COSECHA FINA	Cód.: 0-91-02079 COSECHA GRUESA
ZARANDA INFERIOR (Ø)		8 mm	10 mm	16 mm
VENTILADOR (R.P.M.)		950	1150	1150
VENTILADOR, REG. VÁLVULAS	TOBERA SUPERIOR	PUNTO 4	PUNTO 4	PUNTO 4
	PRINCIPAL	 1/3	 1/3	 1/3
	INFERIOR CAJÓN			



¡ATENCIÓN!

MUY IMPORTANTE

***PARA USAR EN FORMA ADECUADA EL SISTEMA
HIDROSTÁTICO DE ACCIONAMIENTO DEL ROTOR,
SE ACONSEJA LO SIGUIENTE:***

**ROTOR CON MÁS DE 600 R.P.M., USAR EN ALTA
LA CAJA REDUCTORA.**

**ROTOR CON MENOS DE 600 R.P.M., USAR EN BAJA
LA CAJA REDUCTORA.**

CAMBIOS DE R.P.M. ALIMENTADOR DEL ROTOR

R.P.M. ALIMENTADOR DEL ROTOR	N.º DE DIENTES EN LOS ENGRANAJES		R.P.M. EMBOCADOR	TIPO DE CEREALES
	ALIMENTADOR DEL ROTOR	EMBOCADOR		
525	28	42	350	Trigo duro - lino
432	39	37	350	Alfalfa - avena - lino cebada - trigo soja de segunda centeno - mijo
325	28	26	350	Maíz verde - maíz - soja trigo - girasol - sorgo - arroz
280	30	24	350	Poroto - maíz - lenteja girasol - soja

TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES DE COSECHA

<i>PROBLEMAS</i>	<i>CAUSA PROBABLE</i>	<i>POSIBLE SOLUCIÓN</i>
Paja con espigas sobre la barra de corte.	Posición sobre la barra de corte del molinete y/o altura incorrecta.	Ajuste la posición correcta del molinete sobre la barra de corte y la altura de la plataforma.
	Altura de corte muy alta, la paja queda muy corta para una buena alimentación.	Baje la plataforma de corte hasta que el largo de la paja cortada permita una buena alimentación constante del sinfín.
	Velocidad del molinete muy baja.	Aumente la velocidad del molinete.
Cereal cortado que cae frente a la barra de corte.	Velocidad del molinete muy baja.	Aumente la velocidad del molinete. Tener en cuenta que la velocidad periférica del mismo debe ser un 10% mayor a la velocidad de avance.
Cereal mal cortado o mascado con algunas espigas.	Puntones dobles y secciones de cuchilla gastados o rotos.	Revisar o sustituir las piezas que no estén en condiciones.
	Cuchilla mal regulada.	La cuchilla de corte debe funcionar con el mínimo juego indispensable para evitar vibraciones. Se ajusta con las guías inferiores y superiores de cuchilla y las secciones se deben regular al centro del puntón.
El cereal se enrolla en el molinete.	El molinete trabaja muy bajo.	Levantar el molinete.
Sinfín retráctil no entrega la totalidad del cereal.	Rotura del mecanismo del retráctil o de las púas.	Controlar y si es necesario cambiar las piezas afectadas.
	Ángulo de ataque de las púas incorrecto.	Regular correctamente.
Embocador no realiza entrega constante del cereal.	Acarreador sin tensión.	Tensar acarreador.
Rotor no trilla - Excesivo retorno.	Bajo de R.P.M.	Aumentar vueltas.
	Muelas gastadas del rotor de trilla.	Sustituir muelas de rotor.
	Luz entre rotor y cóncavo inadecuada.	Verificar luz entre rotor y cóncavo y regular correctamente.
	Pasan las espigas sin trillar por el cóncavo.	Colocar las piezas que tapan el cóncavo.
Rotura de granos.	Cilindro con muchas vueltas.	Bajar vueltas.
	Cóncavo muy cerrado.	Abrir cóncavo correctamente.
	Exceso de granos limpios a retorno.	Abrir zaranda de 1ª. limpieza.
	Cereal muy seco.	Cosechar en horas de mayor humedad.

<i>PROBLEMAS</i>	<i>CAUSA PROBABLE</i>	<i>POSIBLE SOLUCIÓN</i>
	Poca luz entre sinfín y tubo transportador.	Verificar luz correcta.
	Alimentación despareja de la plataforma.	Regular correctamente molinete, sinfín, plataforma, pás y acarreador.
	Poca alimentación de paja.	Cortar más bajo y aumentar velocidad de avance.
	Cóncavo de batidor centrífugo muy cerrado.	Abrir cóncavo de batidor centrífugo correctamente. Recordar que el batidor centrífugo se debe utilizar para aumentar la acción de separar los granos del material y no para trillar.
Pérdidas de granos por las zarandas.	Zaranda muy cerrada.	Regular correctamente.
	Exceso de caudal de aire.	Regular caudal de aire.
	Excesiva cantidad de granza.	Hacer otro ajuste de la tobera de aire para la prelimpieza.
Pérdida de granos por rotor.	Excesivas R.P.M. de rotor.	Bajar R.P.M. de rotor.
	Cóncavo tapado recarga la separación.	Limpiarlos.
	Cóncavos de separación inadecuadas.	Cambiar cóncavos de separación.
	Mucha velocidad de avance y/o excesivo rinde.	Disminuir velocidad.
Excesiva agitación del cereal delante de la barra de corte.	La velocidad del molinete no está de acuerdo al avance de la cosechadora.	Regular la velocidad del molinete que debe ser un 10% mayor que el avance de la cosechadora.
Demasiada entrada de paja a la cosechadora.	Poca altura de corte.	Levantar la plataforma algunos centímetros.
El material retorna por la parte media del sinfín de la plataforma y es voleado por el molinete.	Los dedos retráctiles del sinfín no se esconden a tiempo.	Modificar la regulación de los dedos retráctiles.
	Demasiado espacio entre el sinfín y el fondo de la batea.	Regular la altura.
Alimentación irregular al cilindro trillador.	Demasiado espacio entre el sinfín y el fondo de la batea.	Regular la altura.

<i>PROBLEMAS</i>	<i>CAUSA PROBABLE</i>	<i>POSIBLE SOLUCIÓN</i>
	Acumulación de material entre la barra de corte y el sinfín.	Aumentar velocidad del molinete, retrasarlo y bajarlo.
Poca alimentación de material al cilindro.	Cereal poco denso.	Aumentar la velocidad de avance de la cosechadora. Bajar la altura de corte.
	El flotante de acarreador está muy alto.	Las varillas del acarreador deben estar a 10-12 mm del piso.
	Las púas del sinfín de la plataforma no alimentan correctamente al acarreador.	Registrar las púas del sinfín.
Congestionamiento o sobrecarga del cilindro.	Exceso de alimentación.	Reducir velocidad de avance o elevar altura de corte.
	El motor no está funcionando a la velocidad correcta.	Ver manual del operador del motor para corregir velocidad.
	Velocidad del cilindro demasiado baja.	Aumentar la velocidad del cilindro.
Las espigas salen por la cola de la cosechadora.	El cultivo no está en condiciones de ser trillado.	Revisar el contenido de humedad del grano.
	Barras del cilindro gastadas.	Reponer las barras del cilindro.
Irregular distribución de la paja por el triturador.	Patinaje de la correa.	Ajustar la correa.
	Incorrecta orientación de las aletas.	Orientar las aletas.
	Cuchillas desgastadas.	Reposición de las cuchillas.

Vassalli Fabril S.A. y su red de concesionarios en todo el país, respaldan su inversión

Pcia. de BUENOS AIRES

AGRÍCOLA NOROESTE S.R.L.
Ruta 8 Km 274 Tel.: (02473) 422550

COLÓN
agrinoroeste@vassallifabril.com.ar
Ruta 226 Km 169 Tel.: (02293) 451948

TANDIL
Av. 9 de Julio 62 Tel.: (02353) 498398 Fax.: 498401

FERRE

DI PAOLO HERMANOS S.H.
Bv. 13 N.º 145 Tel.: (02922) 465055

CORONEL PRINGLES
dipaolohnos@vassallifabril.com.ar

FORAGRO S.A.
Ruta 8 y S. del Estero Tel.: (02477) 443832

PERGAMINO
foragro@vassallifabril.com.ar

HERNÁN ESEVERRI S.A.
Ruta 86 e/78 y 80 Tel.: (02262) 435755 / 438876

NECOCHEA
heseverri@vassallifabril.com.ar

Mitre 552 Tel.: (02983) 470330 / 471695

SAN CAYETANO

JOSÉ PRÓSPERO COMBES
Av. Pueyrredón 461 Tel.: (02923) 476000 Líneas Rotativas

PIGÜÉ
jpcombes@vassallifabril.com.ar

LA CASA DE LAS COSECHADORAS S.A.
Ruta 7 y Canavesio Tel.: (02362) 440456 / 7 - 444600 / 140

JUNÍN
casacosechadoras@vassallifabril.com.ar

Ruta 3 Km 298 Tel.: (02281) 429060

AZUL

MANDRILE y AGUIRRE MAQUINARIAS S.A.
Ruta 8 Km 176 Tel.: (02478) 454684 / 697

ARRECIFES
mandrileaguirre@vassallifabril.com.ar
Av. España 744 Tel.: (02474) 424654

SALTO
Gral. Paz 195 Tel.: (02326) 452980 / 456231

SAN ANTONIO de ARECO
Ruta 5 Km 157,1 Tel.: (02346) 431309 / 15554687

CHIVILCOY

OSTAGRO S.R.L.
Av. Soárez s/N.º Tel.: (02346) 491108- Fax.: 491008

MOQUEHUA
ostagro@vassallifabril.com.ar

RURAL BRAGADO S.A.
Ruta 5 Km 210 Tel.: (02342) 430855

BRAGADO
ruralbragado@vassallifabril.com.ar

TECNOLOGÍA AGROPECUARIA S.A.
Julio Llanos 772 Tel.: (02243) 45-4242 / 45-2294

GENERAL BELGRANO
tecnologiaagropecuaria@vassallifabril.com.ar

Saavedra y Ruta 215 Tel.: (02223) 44-4215 / 44- 3993

BRANDSEN

Pcia. del CHACO

CRI MAG S.A.
Av. Moreno Prol. Acceso Tel.: (03735) 498410 / 498467

CORONEL DU GRATY
crimag@vassallifabril.com.ar

ROGELIO Y OSCAR MORELLI S.R.L.
Ruta 94 Tel.: (03462) 15521205 / 15551070

CHARATA

Pcia. de CÓRDOBA

AGRO CENTENARIO
Bv. 25 de Mayo 298 Tel./Fax.: (03564) 450238

PORTENA
agrocentenario@vassallifabril.com.ar

ANÍBAL BARBERO
Godoy Cruz 520 Tel./Fax.: (0358) 4646321

Ventas: (0358) 154121248 - Repuestos:(0358)154121247

RÍO CUARTO
abarbero@vassallifabril.com.ar

DEL FEDERICO S.R.L.
Ruta Prov. N.º 6 Tel./Fax.: (03467) 470146 / 955

MONTE BUEY
delfederico@vassallifabril.com.ar

LUIS ÁNGEL LANCIONI
L.N. Alem 1021 Tel./Fax.: (03532) 420210

OLIVA
lalancioni@vassallifabril.com.ar

NICOLA HERMANOS
Ruta 36 Km 680 Tel.: (0358) 4940266 - Fax.: 4940580

BERROTARÁN
nicolahnos@vassallifabril.com.ar

MAJUL MAQUINARIAS
Uruguay y Belgrano Tel.: (03468) 496183

ISLA VERDE
majulmaquinarias@vassallifabril.com.ar

Ruta 9 y Alem Tel.: (03472) 458666

MARCÓS JUÁREZ
Ruta Nac. N.º 9 Tel.: (03472) 483576

LEONES

VIEJO TALA
Bv. Moreno y Belgrano Tel.: (0353) 4962995 / 801

HERNANDO
viejotala@vassallifabril.com.ar

Pcia. de ENTRE RÍOS

AGRÍCOLA EL COLONO
1.º Junta 1040 Tel.: (03446) 425036

GUALEGUAYCHÚ
agriecolono@vassallifabril.com.ar

BOERO MAQUINARIAS
3 de Febrero 705 / 45 Tel./Fax.: (0343) 4920079 / 964

VIALE
boero@vassallifabril.com.ar

JUAN CARLOS FRARE (H) S.R.L.
Ruta 11 y 12 Tel./Fax.: (03444)423003/426691/425238

GUALEGUAY
jcfrare@vassallifabril.com.ar

PETELIN MAQUINARIAS
Av. Dr. Cañillas 1175 Tel./Fax: (03456) 420115

CHAJARI
petelin@vassallifabril.com.ar

Pcia. de LA PAMPA

OSVALDO MIATELLO S.A.
Calle 9 N.º 1120 Tel.: (02302) 436390 - 426444 - 423239

GENERAL PICO
omiatello@vassallifabril.com.ar

Pcia. de SANTA FE

AGROCOSECHA S.A.
Ruta 8 y Iturraspe Tel.: (03462) 424264

VENADO TUERTO
agrocosecha@vassallifabril.com.ar

AGRO VASS S.R.L.
Ameghino 1060 Tel.: (0341) 4622670

ROSARIO
agrovass@vassallifabril.com.ar

ALFREDO A. GISMONDI
Bv. Aránés 725 Tel.: (03460) 491036

SARGENTO CABRAL
agismondi@vassallifabril.com.ar

Ruta 18 y 90 Tel.: (03460) 420689

SANTA TERESA

CONCESIONARIO BUSCHITTARI S.R.L.
Ruta 9 N.º 843 Tel.: (03471) 424567

CAÑADA de GÓMEZ
buschittari@vassallifabril.com.ar

Matheu y Alberdi Tel./Fax: (03467) 460680

SAN JOSÉ DE LA ESQUINA

DEL FEDERICO S.R.L.
Matheu y Alberdi Tel./Fax: (03467) 460680

SAN JOSÉ DE LA ESQUINA

DON ROQUE COMPETICIÓN S.A.
Ruta 34 y Av. Santa Fe Tel.: (03465) 421970

FIRMAT
drcompeticion@vassallifabril.com.ar

ELIDIO y EUGENIO BIANCUCCI
Ruta 34 y acc. Centeno Tel.: (03401) 498273 Tel./Fax.: 498216

CENTENO
eyebiancucci@vassallifabril.com.ar

Juan de Garay 2236 Tel.: 03564 - 424886

SAN FRANCISCO - CÓRDOBA

JAVIER CHIANEA S.R.L.
Mitre 501 Tel./Fax.: (03465) 470537

ALCORTA
jchianea@vassallifabril.com.ar

ROGELIO Y OSCAR MORELLI S.R.L.
Ruta 33 y Bv. 9 de Julio Tel.: (03464) 426046

CASILDA
ryomorelli@vassallifabril.com.ar

RAMÓN O. ANGELONI
9 de Julio 224 Tel.: (03462) 440957 Tel./Fax.: 440035

TEODELINA
rangeloni@vassallifabril.com.ar

SABBIONE y Cia. S.R.L.
Ruta 70 Km. 557 Tel./Fax: (03492) 497006 / 86

RAFAELA
sabbione@vassallifabril.com.ar

Ruta 11 N.º 2780 Tel./Fax: (03498) 428220 / 379

SAN JUSTO
Ruta 11 N.º 787 Tel.: (03482) 428328

RECONQUISTA

Pcia. de TUCUMÁN

PAUL TRADDING S.A.
Av. Roca 3893 Tel.: (0381) 4320483 / 4238094

SAN MIGUEL de TUCUMÁN
paultradding@vassallifabril.com.ar



COSECHADORAS
VASSALLI

Recomendaciones para el pedido de piezas y repuestos

Formular los pedidos con claridad indicando:

- a) N.º de repuesto.
- b) Denominación.
- c) Modelo de la máquina.
- d) Número de la máquina.

Para designar las piezas derechas o izquierdas, mire la máquina desde atrás hacia adelante.

En caso de no haber agente en su zona, indicar claramente el nombre del destinatario y lugar donde debe remitirse el repuesto.

La fábrica se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

ÍNDICE

(Alfabético)

	Página		Página
Aviso importante	40	Plan de mantenimiento circuito hidráulico accionamiento rotor de trilla	10 - 11
AX-7.500 regulación inicial para los principales cultivos	39	Plan de mantenimiento circuito hidrostático	12 - 13
Cadenas lado derecho	20	Plan de mantenimiento para el circuito hidráulico general	8 - 9
Cadenas lado izquierdo	21	Plan de mantenimiento preventivo motor Cummins	14
Cambios de R.P.M. alimentador del rotor	41	Póliza de garantía	50
Correas lado derecho	22	Póliza de garantía y servicios	52
Correas lado izquierdo	25 - 37	Recomendaciones generales	4 - 6
Datos técnicos cosechadora	2	Recomendaciones para el pedido de piezas y repuestos	47
Detalle de lubricación	23 - 24	Red de concesionarios	46
Detalle de ubicación cadenas y correas	15	Servicio de puesta en marcha en cosecha (gratuito)	53
Dimensiones generales de la cosechadora	3	Sistema de garantía	51
Mantenimiento para después de la campaña	7	Tabla de problemas y soluciones de cosecha	42 - 44
Normas de seguridad	1	Ubicación de cadenas y correas	17 - 19
Notas	45	Uso de la garantía	49

USO DE LA GARANTÍA

En caso de rotura de alguna pieza o deficiencia en el funcionamiento de la cosechadora, el servicio deberá solicitarse directamente al concesionario vendedor, quien lo efectuará gratuitamente durante el período de vigencia de la presente garantía.

Para el motor se deben realizar los servicios de acuerdo a las indicaciones que posee el manual correspondiente. Los servicios deben solicitarse al concesionario autorizado por la marca del motor con que está equipada la cosechadora.

A efectos de agilizar el canje de los repuestos durante el período de garantía, DOCE (12) meses, detallamos los pasos a seguir:

- 1) Gestionar ante el concesionario vendedor el canje del elemento afectado.
- 2) En caso de ser aceptado el reclamo, el concesionario completará el formulario de RECLAMO DE GARANTÍA, que deberá ser refrendado por el responsable que firmó el REGISTRO DEL USUARIO.
- 3) Entregará al concesionario la/s pieza/s afectada/s.

LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR PARCIAL O TOTALMENTE LAS CLÁUSULAS DE LA PRESENTE GARANTÍA, SIN AVISO PREVIO.



PÓLIZA DE GARANTÍA

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

La garantía de la cosechadora Vassalli AX 7.500 es otorgada al comprador original de la cosechadora base, quedando excluidos accesorios o equipamientos elaborados por terceros, aún cuando los mismos cuenten con el acuerdo técnico de la fábrica.

VASSALLI FABRIL S.A. garantiza la cosechadora, exceptuando: **motor, neumáticos, correas, cadenas, equipo hidráulico, sistema eléctrico, rodamientos, etc.** que los garantizan sus propios fabricantes, contra todo defecto del material hasta 12 meses posteriores a la entrega de la cosechadora.

Queda entendido que la garantía se aplicará cuando la cosechadora haya sido usada en condiciones normales de servicio y limitándose la responsabilidad de la fábrica bajo esta garantía, a reemplazar sin cargo al comprador, cualquier pieza o piezas, que al examinarla, al solo juicio de la fábrica, presente tal defecto de material o mano de obra.

Esta garantía sustituye toda otra garantía, sobreentendida o expresa y toda otra obligación o responsabilidad en relación de la fábrica o concesionario, como tampoco autoriza a ninguna otra persona a asumir por ellos otra responsabilidad en relación a la venta de las cosechadoras.

Esta garantía no ampara ninguna cosechadora que haya sido modificada estructuralmente (excepto que la modificación cuente con el acuerdo técnico de VASSALLI FABRIL S.A.) en forma tal que a juicio de la fábrica afecte su trabajo o haya sufrido mal trato, negligencia, sobrecarga, accidente o se hayan utilizado repuestos no originales.

Esta garantía tampoco ampara trabajos normales de mantenimiento, ajuste, limpieza, puesta a punto, etc., ni el reemplazo de piezas de mantenimiento normal, tales como batidores, zarandas, cuchillas, puntones, etc.

Esta garantía no comprende los riesgos particulares inherentes a la búsqueda de performances superiores a las normales.

Nota: VASSALLI FABRIL S.A. se reserva el derecho de modificar, revisar, suspender o alterar modelos de sus cosechadoras o de cualquier pieza de la misma, en cualquier momento y sin previo aviso, sin que la fábrica y sus concesionarios asuman responsabilidad o compromiso alguno con el comprador.

EXPLICACIONES SOBRE LA GARANTÍA

GENERALIDADES

Esta garantía cubre sólo la pieza para reparar una falla, por lo tanto no cubre los gastos indirectos o eventuales que se originen como consecuencia de la misma.

Es importante señalar que el deterioro producido por una inadecuada utilización, la intemperie o la acción de materias extrañas, no está amparado por esta póliza de garantía.



SISTEMA DE GARANTÍA



- 1) Con la compra de su cosechadora se incluyen los siguientes servicios obligatorios a cargo del concesionario:

SERVICIO DE PUESTA EN MARCHA EN COSECHA

Comprende la mano de obra para la puesta en marcha de la unidad y asesoramiento, quedando en perfectas condiciones de trabajo.

- 2) La unidad 0 hora será garantizada por el concesionario contra todo defecto del material o mano de obra al primer comprador por el término de DOCE (12) MESES a partir de la fecha de entrega de la unidad, siempre que su uso se haya efectuado bajo condiciones normales y de mantenimiento.
- 3) No se dará lugar a ninguna garantía, hasta tanto no obre en poder de la empresa VASSALLI FABRIL S.A. fabricante de la unidad, los formularios REGISTRO DEL USUARIO y talón de SERVICIO DE PUESTA EN MARCHA. Dicha documentación deberá enviarse inmediatamente después de la puesta en marcha.
- 4) La garantía se limitará únicamente a reemplazar (sin cargo) aquellas piezas que a solo juicio de la empresa VASSALLI FABRIL S.A. hayan resultado defectuosas, por lo tanto VASSALLI FABRIL S.A. y el concesionario vendedor no asumen ninguna responsabilidad por las consecuencias directas o indirectas que tales fallas pudieran ocasionar.
- 5) Los rodamientos, correas y cadenas no tienen ningún tipo de GARANTÍA.
- 6) Los elementos que VASSALLI FABRIL S.A. no fabrica (motores, cubiertas, equipos eléctricos, equipos hidráulicos, baterías, etc.) quedan excluidos de la presente garantía, siendo garantizados por sus respectivos fabricantes.
- 7) Los lubricantes, filtros, juntas y elementos o repuestos no cubiertos por esta garantía, serán por cuenta del comprador, así como la mano de obra necesaria.
- 8) Si la cosechadora sufriera modificaciones en su diseño original, sin la autorización exclusiva de VASSALLI FABRIL S.A., la presente garantía caducará automáticamente.
- 9) La presente garantía tendrá vigencia mientras la unidad no sufra reparaciones en talleres o servicios no autorizados por la empresa VASSALLI FABRIL S.A.
- 10) Esta garantía no cubre los daños producidos por una inadecuada utilización, la intemperie o la acción de materias extrañas.
- 11) No están amparados dentro de esta garantía los trabajos normales de mantenimiento, ajuste, limpieza, ni el reemplazo de piezas de mantenimiento normal, tales como batidores, zarandas, cuchillas, puntones, etc.
- 12) Esta garantía no ampara defectos producidos por mal trato, negligencia, accidentes, sobrecargas o riesgos inherentes a la búsqueda de performances superiores a las normales.
- 13) En caso de no utilizar las grasas y lubricantes recomendados, automáticamente se perderán los derechos a reclamos de piezas falladas dentro del período y cláusulas de la garantía.

Nota: VASSALLI FABRIL S.A. se reserva el derecho de modificar, revisar, suspender o alterar los modelos de sus cosechadoras o de cualquier pieza de las mismas, en cualquier momento y sin previo aviso, sin que la fábrica y sus concesionarios asuman responsabilidad o compromiso alguno con el comprador.

VASSALLI FABRIL S.A.



**COSECHADORAS
VASSALLI**

Póliza de garantía y servicios

CONSTANCIA PARA EL CLIENTE

COSECHADORA: MODELO: N.º DE SERIE:

MOTOR MARCA: N.º DE MOTOR:

PROPIETARIO:

DOMICILIO: LOCALIDAD:

CONCESIONARIO:

FECHA DE ENTREGA DE LA UNIDAD:

**SERVICIO DE PUESTA EN MARCHA EN COSECHA
(GRATUITO)**

CONCESIONARIO: FECHA: / /

NOMBRE DEL MECÁNICO:

FIRMA DEL MECÁNICO:

Nota: Este talón quedará adherido al talonario para control del usuario.

**SERVICIO DE PUESTA EN MARCHA EN COSECHA
(GRATUITO)**

Cosechadora tipo: Modelo: N.º:

Motor marca: N.º: Año:

Usuario:

Domicilio:

Concesionario:

Mecánico que efectuó el servicio:

Fecha del servicio:

Indicar con que tipo de cereal se puso en marcha la cosechadora

.....

.....
Conformidad del cliente

.....
Sello y firma del concesionario

Nota: Este comprobante deberá ser remitido por el concesionario de inmediato, después de haber sido efectuado el servicio, a VASSALLI FABRIL S.A.



GESTIÓN
DE LA CALIDAD

RJ-9000-0002579
Norma ISO 9001:2000



CÓDIGO: VF SGC II MP 11 AP 01 AN 01	REVISIÓN: 02	EMISIÓN: OCTUBRE/2008

La fábrica se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.



LUIS RUBÉN CASACCIA
Impresos & Ediciones

Liberdad 1365 - Tel/fax: (03465) 423669
e-mail: casaccia@garnet.com.ar
www.casacciaimpresos.com.ar
(2630) **FRMAT** (Santa Fe)



VASSALLI FABRIL S.A.

www.vassallifabril.com.ar

Ruta Nacional 33 - Km 685 C.C. 2046 - Tel: (03465) 423055 / 423056
9 de julio 1603 - C.C. 2046 Telefax: (03465) 421700 / 018 / 023
(2630) Firmat - Santa Fe - Argentina | www.vassalli.com.ar